

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 163

Wednesday, June 15, 2005 / Le mercredi 15 juin 2005

899

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

Notices

ACTS PASSED IN 2005 DURING THE 2nd SESSION OF THE 55th LEGISLATURE

Royal Assent: January 21, 2005

Chap.	Title
1	An Act to Amend the Crown Lands and Forests Act
2	An Act to Amend the Fish and Wildlife Act
3	An Act to Amend An Act to Amend the Human Rights Act
4	Supplementary Appropriations Act 2003-2004 (2)
5	Supplementary Appropriations Act 2004-2005 (1)
6	An Act to Amend the Beaverbrook Art Gallery Act

Avis

LOIS ADOPTÉES EN 2005 AU COURS DE LA 2^e SESSION DE LA 55^e LÉGISLATURE

Sanction royale : le 21 janvier 2005

Titre	Bill Projet de loi
Loi modifiant la Loi sur les terres et forêts de la Couronne	3
Loi modifiant la Loi sur le poisson et la faune	4
Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur les droits de la personne	12
Loi supplémentaire de 2003-2004 (2) portant affectation de crédits	19
Loi supplémentaire de 2004-2005 (1) portant affectation de crédits	20
Loi modifiant la Loi sur la Galerie d'art Beaverbrook	26

Royal Assent: April 14, 2005		Sanction royale : le 14 avril 2005		Bill Projet de loi
Chap.	Title	Titre		
7	An Act Respecting Rural Communities	Loi concernant les communautés rurales		11
8	An Act to Amend the Legal Aid Act	Loi modifiant la Loi sur l'aide juridique		22
9	An Act to Amend the Liquor Control Act	Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools		36
Royal Assent: June 3, 2005		Sanction royale : le 3 juin 2005		Bill Projet de loi
Chap.	Title	Titre		
Q-3.5	Queen's Printer Act	Loi sur l'Imprimeur de la Reine		5
10	An Act to Amend the Judicature Act	Loi modifiant la Loi sur l'organisation judiciaire		6
11	An Act to Amend the Elections Act	Loi modifiant la Loi électorale		7
12	An Act to Amend the Marital Property Act	Loi modifiant la Loi sur les biens matrimoniaux		42
13	An Act to Amend the Assignments and Preferences Act	Loi modifiant la Loi sur les cessions et préférences		44
14	An Act to Amend the Assessment Act	Loi modifiant la Loi sur l'évaluation		47
15	An Act to Amend the Provincial Offences Procedure Act	Loi modifiant la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales		49
16	Loan Act 2005	Loi sur les emprunts de 2005		64
	An Act to Amend An Act Respecting The Certified General Accountants' Association of New Brunswick	Loi modifiant la Loi sur l'Association des comptables généraux licenciés du Nouveau-Brunswick		46

Office of the Chief Electoral Officer

Bureau de la directrice générale des élections

Pursuant to section 149 of the *Elections Act*, chapter E-3, Province of New Brunswick, the following changes to the original registrations have been entered in the Registry between May 1st, 2005 and May 31st, 2005: / Conformément à l'article 149 de la *Loi électorale*, chapitre E-3, province du Nouveau-Brunswick, les changements suivants aux enregistrements originaux ont été inscrits au registre entre le 1^{er} mai 2005 et le 31 mai 2005 :

- 21 MONCTON EAST LIBERAL PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 21) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI LIBÉRAL DE MONCTON-EST (Circonscription n° 21)**
- Official Representative / Représentant officiel**
J. P. Gallant
11, croissant Elsie Crescent
Moncton, NB E1A 7W1
- 30 KENNEBECASIS LIBERAL PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 30) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI LIBÉRAL DE KENNEBECASIS (Circonscription n° 30)**
- Official Representative / Représentant officiel**
Narayan Kulkarni
23, promenade Queensbury Drive
Quispamsis, NB E2E 4W3
- 46 NEW MARYLAND LIBERAL PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 46) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI LIBÉRAL DE NEW MARYLAND (Circonscription n° 46)**
- Official Representative / Représentant officiel**
Jacques Nadeau
92, avenue Tudor Avenue
New Maryland, NB E3C 1X6
- 49 WOODSTOCK LIBERAL PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 49) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI LIBÉRAL DE WOODSTOCK (Circonscription n° 49)**
- Official Representative / Représentant officiel**
Bruce Hanson
C.P. / P.O. Box 9033
Woodstock, NB E7M 6B5
- 53 MADAWASKA-LA-VALLÉE LIBERAL PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 53) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI LIBÉRAL DE MADAWASKA-LA-VALLÉE (Circonscription n° 53)**
- Official Representative / Représentant officiel**
Don Lajoie
7, rue Lee Street
Saint-Basile, NB E7C 1E2

Business Corporations Act

Notice of dissolution of provincial corporations and cancellation of the registration of extra-provincial corporations

Notice of dissolution of provincial corporations

Take notice that the following provincial corporations have been dissolved as of **May 30, 2005**, pursuant to paragraph 139(1)(c) of the *Business Corporations Act*, as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act. Certificates of Dissolution have been issued dated **May 30, 2005**.

008095 008095 N.B. Ltd.
 038452 038452 N.B. LTD.
 046083 046083 N.B. LTD.
 050869 050869 N.B. LTEE
 055620 055620 N.B. LTD.
 058379 058379 N.B. LTD.
 058782 058782 N.B. LTD.
 501166 501166 N.B. INC.
 503479 503479 N.B. LTD.
 510635 510635 N.B. INC.
 512394 512394 NB LTD.
 513216 513216 N.B. LIMITED
 515507 515507 N.B. LTD.
 515676 515676 NB Ltd.
 602886 602886 N.B. LTD.
 603609 603609 N.B. LTD.
 603670 603670 N.B. Inc.
 604020 604020 N. B. Inc.
 604059 604059 N.B. LTD.
 604105 604105 N.B. Inc.
 604106 604106 NB Ltd.
 604107 604107 NB LTD
 604125 604125 NB INC.
 604145 604145 New Brunswick Corp.
 515598 A. LAVOIE FORESTRY INC.
 058722 ALLMAT & ASSOCIATES LTD.
 515651 Atlantic Retirement Concepts Inc.
 603979 B J AND G HOLDINGS LTD
 603829 BONNIE JOHNSON FINANCIAL SERVICES LTD.
 501113 BROOKSIDE DRIVING RANGE INC.
 508168 BUDDY & TRUCKERS PET TAXI LTD.
 508062 CARRIE VAUGHAN ENTERPRISES INC.
 604086 Carson-Benson Industries Inc.

513206 Cetona Contracts, Inc.
 513152 CLIBRA INVESTMENTS LIMITED
 052971 COACHMAN HOLDINGS LTD.
 031999 D. L. STEPHEN PROFESSIONAL CORPORATION
 508071 DALHOUSIE MOOSEHEAD RANGERS 1998 LTD.
 050884 DAVROSE TRANSPORT LTD.
 513319 DJUICE CANADA INC.
 515644 DRKS HOLDINGS LTD.
 603862 Eagle Sounds Records Inc.
 053086 EGIS SECURITY & INVESTIGATION LIMITED
 508030 ERESULT CORP.
 015036 EXODUS INC.
 503495 GAME PRO & DEPANNEUR GABRIELLE INC.
 603859 GEE WILLICKERS BAR & GRILL INC.
 603877 GEOTED VENTURES INC.
 058756 GLOBAL BUILDING CARE LTD.
 007232 GOGUEN BROS. LTD.
 043000 GOODE INSURANCE AGENCY LTD.
 603801 Groupe CIESA et Média-CI inc.
 515537 Hart Marketing Inc.
 515683 HAUL WRIGHT INC.
 604040 Holland Ventures Ltd.
 008280 HUMALY CORPORATION LTD.
 510526 Hunter Consulting International Ltd.
 515546 I-taktikos Inc.
 505861 INSTITUT DE BEAUTE LA MARQUISE BEAUTY INSTITUTE INC.
 503461 ISM INDUSTRIES INC.
 603973 Laser Solutions Plus Inc.

Loi sur les corporations commerciales

Avis de dissolution de corporations provinciales et d'annulation de l'enregistrement des corporations extraprovinciales

Avis de dissolution de corporations provinciales

Sachez que les corporations provinciales suivantes ont été dissoutes en date du **30 mai 2005** en vertu de l'alinéa 139(1)(c) de la *Loi sur les corporations commerciales*, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Les certificats de dissolution délivrés sont datés du **30 mai 2005**.

515514 LEPELL PERFORMANCE PRODUCTS INC. LEPELL PRODUITS DE PERFORMANCE INC.
 052984 LES ENTREPRISES ALIROU LTEE
 043056 LES LOGEMENTS SHIPPAGAN LTEE
 515603 LIGHTHOUSE SOLUTIONS INC.
 603945 Linda Powers Café Inc.
 010661 MAR-PETE COMPANY LTD.
 020903 MDM MARKETING LTD.
 043145 Meduxnekeag Investments Ltd.
 510684 MINDLEDGE.com Corporation
 011128 MR. ELEGANT LTD.
 012778 PANORAMA PARKS, LTD.
 503449 PJ 1980 ENTERPRISE LTD
 604139 PropertyGuys.com Bathurst Inc.
 043135 QUALITRONIX COMPANY LIMITED
 513258 RHUBACAN INC.
 515510 RICO TRUCKING LTD.
 604170 Saber Information Systems Ltd.
 515516 Samuel Films Inc.
 604003 Showdog Productions Inc.
 046047 SID TOBIN LTD.
 052965 SOMMERVILLE CURTAIN SHOPPE LTD.
 503476 SPECTRUM AQUATIC CONSULTANTS INC.
 515520 StedX Application Services Inc.
 002622 THE BYNG BOYS' PROPERTY CO., LTD.
 513226 Theresa's Child Care Inc.
 515558 VI-KING COMMUNICATIONS INC.
 055696 VICANN FLOWERS INC.
 032886 Y.P.M. INDUSTRIES LTD.
 508170 Youth Identification & Protection Ltd.

**Notice of cancellation
of registration of extra-provincial corporations**

Take notice that the registrations of the following extra-provincial corporations have been cancelled as of **May 30, 2005**, pursuant to paragraph 201(1)(a) of the *Business Corporations Act* as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act:

077940	3611507 Canada Inc.	077962	D.B. WESTERN, INC.
077452	Beaver Lumber Inc.	019597	DEVRY CANADA LLC
603986	CANADOCS INC.	077964	oh!zone RV Inc.

**Avis d'annulation de
l'enregistrement des corporations extraprovinciales**

Sachez que l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes a été annulé en date du **30 mai 2005** en vertu de l'alinéa 201(1)a de la *Loi sur les corporations commerciales*, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi :

075591	SHIRMAX LEASING LTD/ LOCATIONS SHIRMAX LTEE
075600	VAN BUREN BRIDGE CO.

Companies Act

Notice of dissolution of provincial companies

Take notice that the following provincial companies have been dissolved as of **May 30, 2005**, pursuant to paragraph 35(1)(c) of the *Companies Act*, as the said companies have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act. Certificates of Dissolution have been issued dated **May 30, 2005**.

025385	ACTION PROGRES COMMUNAUTAIRE BRANTVILLE INC.	024680	BOIESTOWN-DOAKTOWN MINOR HOCKEY ASSOCIATION INC.
021999	ALMA ACTIVITY CENTRE INC.	022769	BRUCE REDDING MINISTRIES INC.
025028	AMITIES C.A.N.A.D.A. INC.	024683	CAFETERIA E.G.F. INC.
000695	ARENA DE BAIE STE-ANNE INC.	025211	CAFETERIA LA RELEVÉ INC.
025528	ASSOCIATION DE PECHEURS DE COQUES ET D'HUITRES DE BRANTVILLE/RIVIERE-DU- PORTAGE/ALNWICK INC.	023007	CANADIAN HOSTELLING ASSOCIATION/ASSOCIATION CANADIENNE DE L'AJISME - NEW BRUNSWICK INC.
023618	ASSOCIATION DES ENTREPRISES OSTREICOLES DU N.-B. INC.	020897	CARLETON COMMUNITY ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY INC. - AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE CARLETON INC.
021730	ASSOCIATION DES ESTHETICIENNES DU NOUVEAU- BRUNSWICK INC.	023610	CARREFOUR SPORTIF INC.
000893	ASSOCIATION DES TRAVAILLEURS SAISONNIERS INC.	022250	CASEY CLUB INC.
002908	ASSOCIATION POUR L'INTEGRATION COMMUNAUTAIRE (SHEDIAC ET REGION), INC./ASSOCIATION FOR COMMUNITY LIVING (SHEDIAC AND REGION) INC.	023604	CENTRE CULTUREL MARCEL FRANCOIS RICHARD INC.
023601	ATIG INC.	020835	CENTRE MADAWASKA CENTER MERCHANTS' ASSOCIATION INC.
025027	ATLANTIC ROYAL BALLET ACADEMY INC./ACADEMIE ROYALE DE BALLET DE L'ATLANTIQUE INC	003439	CHALEUR SPORTS ASSOCIATION INC.
022762	AU JARDIN D'ENFANTS DE CARAQUET INC.	025807	CHARLOTTE COUNTY ALTERNATIVE EDUCATION FOUNDATION INC.
023009	BATHURST ARENA COMMISSION INC. - COMITE DE L'ARENA DE BATHURST INC.	025808	CHARLOTTE COUNTY FOUNDATION FOR LEARNING INC.
002894	BATHURST ASSOCIATION FOR COMMUNITY LIVING INC. ASSOCIATION POUR L'INTEGRATION COMMUNAUTAIRE DE BATHURST INC.	023045	CITIZENS UNITED FOR RACIAL EQUALITY INC.
022476	BATHURST COMMUNITY CONCERT ASSOCIATION INC.	022465	CLUB AUTO DE LA PENINSULE INC.
001737	BELLEDUNE RECREATION CENTRE, INCORPORATED	022004	CLUB D'AGE D'OR MARGUERITE BOURGEOYS, INC.
001746	BELLEISLE KINDERGARTEN INCORPORATED	021729	CLUB DE JUDO OTOSHI INC.
		003915	CLUB RICHELIEU SHIPPAGAN INC.
		023575	CLUB SPORTIF L'ETOILE D'OR INC.
		021735	COMITE D'AMENAGEMENT ET DE PLANIFICATION DE LA PAROISSE ST-PIE X (PIGEON HILL & COTEAU ROAD) INC.
		025218	COMITE DE GESTION DU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DE ST-JEAN-BAPTISTE INC.
		022787	COMITE GENERAL DE LA VALLEE DE MEMRAMCOOK INC.

Loi sur les compagnies

Avis de dissolution de compagnies provinciales

Soyez avisé que les compagnies provinciales suivantes ont été dissoutes en date du **30 mai 2005** en vertu de l'alinéa 35(1)(c) de la *Loi sur les compagnies*, puisque lesdites compagnies ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Les certificats de dissolution délivrés sont datés du **30 mai 2005**.

024102	COMITE ORGANISATEUR CONGRES MONDIAL ACADIEN 1994 INC.
022252	COMITE ORGANISATEUR DE LA FINALE DES JEUX DE L'ACADIE, ETE 85 INC.
023329	COMITE PORTUAIRE DE MISCOU INC.
024094	COMITE REGIONAL DES JEUX DE L'ACADIE-REGION SUD-EST INC.
023223	COMMUNITY ASSOCIATION FOR MENTAL HEALTH INC.
022472	COMPAGNIE DES JEUNES TRAVAILLEURS DU NORD-OUEST INC.
024845	COMPANION HEALTH SERVICES INC.
022018	CONSEIL CONJOINT DES COMMUNAUTES FRANCOPHONES DU COMTE NORTUMBERLAND INC.
025384	CP/RA 1999 Symposium Inc.
022480	CUMBERLAND BAY COMMUNITY CENTRE INC.
021727	EAST COAST RIDERS MOTORCYCLE CLUB INC.
024508	ELM HILL COMMUNITY ASSOCIATION INC.
025208	EQUIPE DE HOCKEY SENIOR CARAQUET/GRANDE-ANSE INC.
022021	FEMMES EN ACTION DE LA PENINSULE ACADIENNE, INC.
022468	FESTIVAL BY THE SEA - FESTIVAL SUR MER INC.
024676	FIRST NATIONS SOCIAL PLANNING AND DEVELOPMENT INC.
023883	FIRST STEP FAMILY HOUSING INC.
006251	FISHERMEN'S CLUB LTD.
025387	FONDATION ANGE GARDIEN INC./ GUARDIAN ANGEL FOUNDATION INC.
006325	FONDATION DE BIENFAISANCE F.R.D. INC.
006511	FREDERICTON BARBER- HAIRSTYLISTS ASSOCIATION, INC.

023320	FREDERICTON COMMUNITY SERVICES INC.	023025	LES CHEVALIERS DE BATHURST-EST INC.	025209	RIVERVIEW TENNIS CLUB INC./ CLUB DE TENNIS DE RIVERVIEW INC.
006566	FREDERICTON RACQUET CLUB INC.	023310	LES ENTREPRISES DU QUAI ABOITEAU INC.	024681	SAINTE JOHN & DISTRICT TENNIS ASSOCIATION INC.
011079	FRIENDS OF MIRAMICHI HOSPITAL INC.	020863	LOYALIST CITY SPORTS, INC.	021740	SAINTE JOHN - SIMONDS MINOR HOCKEY ASSOCIATION INC.
022755	FRIENDS OF ST. MARTINS HOME FOUNDATION INC.	024293	MALISEET NATION FISHERIES MANAGEMENT FEDERATION INCORPORATED	014838	SCHOODIC INDUSTRIES INC.
006636	FRONTIER LODGE NO. 4 KNIGHTS OF PYTHIAS, INCORPORATED	024852	MILLVILLE OUTDOOR PEOPLE INC.	015083	SHEDIAC GENTLEMEN'S HOCKEY LEAGUE INC.
025536	Fundy Beautification and Historical Society Inc.	602877	MIRAMICHI CELEBRATION INC.	024857	SHILOH TABERNACLE INC.
021732	GARNETT & BLACK SCHOOL OF KARATE INC.	011049	MIRAMICHI CROSS COUNTRY SKI CLUB INC.	022015	SOFTBALL NEW BRUNSWICK INC. BALLE MOLLE DU NOUVEAU BRUNSWICK INC.
024298	GESTION DEPOT INC.	024086	MIRAMICHI SENIOR HOCKEY CLUB INC.	022467	SOUTHERN VICTORIA MINOR BASKETBALL, ASSOC. INC.
024284	GREATER MONCTON MONTESSORI SCHOOL FOUNDATION INC.	011281	MONCTON MEALS ON WHEELS INC.	022020	SPEED SKATE CANADA '84 INC.
023317	GREATER SAINT JOHN COMMUNITY EMPLOYMENT CORPORATION, INC.	023587	MONCTON NAVAL VETERAN'S COMPANY LIMITED	025809	SPORT AMATEUR CHALEUR LTÉE
022005	HARDWICKE-GLENELG RURAL DEVELOPMENT COUNCIL INC.	011316	MONCTON TOUCH FOOTBALL ASSOCIATION INC.	025378	ST. STEPHEN COMMUNITY CHANNEL INC.
025036	HARTLAND VOLUNTEER MEMORIAL TRUST FUND INC.	022990	MONCTONIAN BONSPIEL COMMITTEE INC.	022008	ST. STEPHEN ROTARY WHEELS HOCKEY CLUB INC.
024108	HOUSE OF HOPE N.B. INC.	011918	NASH CREEK RECREATION AND CULTURAL ASSOCIATION INC.	022473	SUMMIT SKI CLUB INC.
008781	JEMSEG AREA RECREATION ASSOCIATION INC.	021983	NATIONAL CHRISTIAN FELLOWSHIP ASSOCIATION INC.	000370	THE ALBERT COUNTY HOSPITAL INC.
001423	JESSIE WARD BARKER TRUST INC.	023597	NEW BRUNSWICK COALITION FOR HUMAN RIGHTS REFORM - COALITION POUR LA REFORME DES DROITS DE LA PERSONNE DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.	025207	THE DRIVING SCHOOL ASSOCIATION OF NEW BRUNSWICK INC.
023305	KENKO KARATE CLUB INC.	012081	NEW BRUNSWICK FISH AND GAME PROTECTIVE ASSOCIATION (SAINT JOHN BRANCH) INC.	010053	THE LORD BEAVERBROOK RINK COMMITTEE OF CITIZENS, INC.
009168	KESWICK RIDGE KINDERGARTEN INC.	024847	NEW BRUNSWICK GREENHOUSE GROWERS ASSOCIATION INC.	023853	THE MULTICULTURAL TRUST FUND OF THE GREATER MONCTON AREA INC.
023319	KESWICK VALLEY GUN CLUB INC.	012094	NEW BRUNSWICK INDIAN ARTS & CRAFTS ASSOCIATION INC.	012042	THE NEW BRUNSWICK ASSOCIATION OF HEALTH SERVICE EXECUTIVES INCORPORATED-L'ASSOCIATION DES DIRECTEURS DE SERVICES DE SANTE DU NOUVEAU-BRUNSWICK INCORPOREE
025201	L'ASSOCIATION MAD-VIC ATV INC.	024682	NEW BRUNSWICK TROUT FARMERS ASSOCIATION INC.	013277	THE PORT ELGIN COMMUNITY CENTRE INC.
008194	L'HOTEL-DIEU SAINT-JOSEPH DE TRACADIE INC.	603363	Northside Health Centre Inc.	022760	THE SPECIAL CHILDREN INC.
025005	LA FIDUCIE GUY DUGUAY INCORPOREE/GUY DUGUAY TRUST INCORPORATED	012801	PARC LE ROYER INC.	014566	THE ST. CROIX SKATING CLUB, INC.
023598	LA GARDERIE SESAME INC.	023023	PARENTS FOR THE RECREATION OF YOUNG DISABLED INC.	023033	THE TOWN OF ST. GEORGE BUSINESS DEVELOPMENT CORPORATION, INC.
010742	LA MATERNELLE COMMUNAUTAIRE DE TRACADIE INC.	022012	PLASTER ROCK MINOR HOCKEY ASSOC. INC.	024225	THE VALLEY TOURIST ASSOCIATION INC.
010744	LA MATERNELLE DE ST-ISIDORE INC.	022470	PORT OF MIRAMICHI EMPLOYERS ASSOCIATION, INC.	025045	TJIPOOGTOOTJG HOLDING COMPANY INC
022257	LA MATERNELLE LA COQUILLE INC.	013543	QUISPAMSIS COMMUNITY CENTRE INC.	025024	TURTLE CLAN MEDICINE WHEEL HEALING LODGE INC.
022778	LA MATERNELLE LA PEPINIERE INC.	013758	RECREATIONAL COUNCIL OF ST-JEAN-BAPTISTE INC.	024506	UNIVERSITE DU TROISIEME AGE DU NORD-EST INC.
022009	LA TROUPE DE THEATRE 'LES MAREVIENS', INC.	025389	RED BANK PROGRESSIVE DEVELOPMENT INC.	025214	VELO PATROUILLE DU NORD-OUEST INC./NORTH WEST BIKE PATROL INC.
009452	LADCAIR INC.	021744	RESTIGOUCHE REGIONAL RECREATION CENTRE RECREATION REGIONALE INC.	024848	VIRAGE OU VIVRE AVEC LE CANCER INC.
023621	LAKELANDS CONSERVANCY LTD.	022254	RETAIL GASOLINE DEALERS ASSOCIATION OF NEW BRUNSWICK, INC.	025197	WOODSTOCK FIRST NATION HOLDINGS CORPORATION INC.
022255	LE CENTRE DE COMMUNICATIONS ET D'INFORMATIONS MOBILES INC.	025046	RIVERBEND FOUNDATION INC.	021438	YOUTH WITH A MISSION (NEW BRUNSWICK) INC.
003341	LE CENTRE RECREATIF DE EEL RIVER CROSSING INC.	014125	RIVERVIEW FIGURE SKATING CLUB INC.		
023880	LE CLUB DE L'AGE D'OR DE HAUT-SHEILA INC.	022260	RIVERVIEW FRIENDSHIP CLUB INC.		
022011	LE CLUB SPORTIF DE LA RIVIERE DU PORTAGE-TRACADIE BEACH INC.	023027	RIVERVIEW RINGETTE ASSOCIATION INC.		
000548	LES ANCIENS ET AMIS DE L'ACADEMIE SAINTE-FAMILLE INC.				
024291	LES BOUTENTRAINS SERVICE DE GARDE INC.				

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
618327 N.B. LTD.	80, rue Northumberland Street Fredericton, NB E3B 3H8	Fredericton	618327	2005	04	21
D.W. ENTERPRISES LTD.	234, promenade Canterbury Drive Fredericton, NB E3B 4L9	Fredericton	618462	2005	04	21
FREEDOM CONSULTING SERVICES LTD	740, route / Highway 395 Anfield, NB E7G 3S9	Anfield	618622	2005	04	28
Grondin Electrique Inc.	121, chemin Rivière-à-la-Truite Road Saint-Jacques, NB E7B 1Y8	Saint-Jacques	618729	2005	05	04
TRUE SNOW CYCLE INC.	50, rue Starview Street Fredericton, NB E3C 1R3	Fredericton	618784	2005	05	05
619020 NB Inc.	29, avenue Cascade Avenue Moncton, NB E1E 2J8	Moncton	619020	2005	05	16
619052 N.B. Ltd.	39, avenue Bromley Avenue Moncton, NB E1C 5T8	Moncton	619052	2005	05	25
619098 NB Inc.	51, rue Highfield Street Moncton, NB E1C 8P9	Moncton	619098	2005	05	20
Climate Control Technical Services Inc.	29, promenade Waterfall Drive Riverview, NB E1B 3C5	Riverview	619099	2005	05	20
Danielle Pelletier, Speech-Language Pathologist Corporation	5, avenue Melrose Avenue New Maryland, NB E3C 1C2	New Maryland	619117	2005	05	20
619120 New Brunswick Ltd.	3774, route / Highway 134 Shediac Bridge, NB E4R 1T3	Shediac Bridge	619120	2005	05	23
Trucktech.ca Inc.	12019, route / Highway 11 Village Blanchard, NB E8P 1R1	Village Blanchard	619172	2005	05	25
DTDLAB INC.	654, rue Main Street, unité / Unit 7 Sussex, NB E4E 4P6	Sussex	619175	2005	05	25
619188 N.B. Ltd.	430, rue Main Street Shediac, NB E4P 2G5	Shediac	619188	2005	05	30
Dr Hermel Légère c.p. inc.	7695, rue du Havre Street Bas-Caraquet, NB E1W 5W9	Bas-Caraquet	619231	2005	05	27

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
MARTIN R. ALBERT INC.	000364	2005	05	17
RED OAK INDUSTRIES LTD.	031015	2005	04	28
COREY FEED MILLS LTD.	034251	2005	04	28
SANDSPIT AMUSEMENTS (N.B.) INC.	036271	2005	04	27
EAST COAST SHEET METAL LTD.	040438	2005	05	04

PECHERIES REJEAN N. LTEE	058965	2005	05	06
053616 N.B. INC.	502567	2005	04	30
ADAIR'S WILDERNESS LODGE LTD.	503777	2005	05	13
506166 N.B. INC.	506166	2005	04	29
JOSEPH C. ROBICHAUD c.p. INC.	507352	2005	05	03
BRENNAN DEVELOPMENTS LTD.	510609	2005	04	29
The Saint Croix Printing and Publishing Company Ltd.	511853	2005	04	30
DR. NINA ZIGANTE PROFESSIONAL CORPORATION	512469	2005	05	16
LITECO INC.	513882	2005	05	02
WIDEX CANADA LTD.	515671	2005	04	26
Dre MÉLANIE CHAREST C.P. INC.	516205	2005	05	06
EMPIRE SCREEN PRINT INC.	601372	2005	05	10
MONTEITH HOLDINGS LTD.	616427	2005	05	04
The Gallagher Pub Group Inc.	617945	2005	05	05
Ocean Legacy Fine Foods Inc.	618617	2005	05	12
Plastic Viking Ltd.	618711	2005	05	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
054968 N.B. INC	HARLEY MALLORY INC.	054968	2005	05	10
BETCHA ENTERPRISES LTD.	056455 N.B. LTD.	056455	2005	05	13
Services Hall Ltée Hall Services Ltd	500909 N.B. LTEE/LTD	500909	2005	04	28
GSI Group Inc.	GSI Lumonics Inc.	508971	2005	05	26
PÊCHERIES LÉVI NOËL LTÉE	511720 N.B. INC.	511720	2005	04	26
The Healthy Chefs Inc.	The Boys Holdings Inc.	603041	2005	04	25
Global Demurrage Analysts Inc.	603432 N.B. Inc.	603432	2005	04	21
CLASSIC MOBILE HOME TRANSPORTATION SERVICES LTD.	608562 N. B. LTD.	608562	2005	05	06
PLAZA MASTER G.P. LIMITED	GREENARM INSTITUTIONAL INC.	609938	2005	05	04
Walsh Holdings Inc.	Cassidy's Beverages Limited	610194	2005	05	24
CAFE C'EST LA VIE INC.	617507 NB Incorporated	617507	2005	04	22
TRACADIE-SHEILA PEINTURE ET DÉCOR LIMITÉE	TRACADIE PEINTURE ET DÉCOR LIMITÉE	618337	2005	04	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
PÂTISSERIES CHALEUR BAKERY INC.	PÂTISSERIES CHALEUR BAKERY INC. LES VIANDES M & R QUALITY MEATS Inc.	224, rue Francine Street Beresford, NB E8K 1N8	Beresford	618241	2005	04	30

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **restated certificate of incorporation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution mise à jour** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
COREY FEED MILLS LTD.	034251	2005	04	28
PECHERIES REJEAN N. LTEE	058965	2005	05	06
Walsh Holdings Inc.	610194	2005	05	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
JEWETT MECHANICAL CONTRACTORS LTD.	008813	2005	04	28
ROTHESAY RENTALS LTD.	020091	2005	04	25
ADVANCED MECHANICAL LTD.	052658	2005	04	27
Saulnier Paint & Supplies Inc.	511973	2005	04	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Aspro Assurances et Associes Inc.	Québec / Quebec	ME FRANCOIS CARRIER, C.P. INC. 134, rue de l'Église / 134 Church Street Edmundston, NB E3V 1K1	617088	2005	05	20
REPSOL CANADA LTD.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	619147	2005	05	25
REPSOL ENERGY CANADA LTD.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	619148	2005	05	25

REPSOL CANADA LNG LTD.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	619150	2005	05	25
------------------------	--------	---	--------	------	----	----

PUBLIC NOTICE is hereby given, under the *Business Corporations Act*, of the **cancellation** of the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un avis **d'annulation** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
TOLEDO ENGINEERING CO., INC	Ohio	John M. Hanson Phoenix Square Bureau / Suite 400 371, rue Queen Street C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9	019031	2005	04	05
GLENTEL INC.	Colombie-Britannique / British Columbia	Peter M. Klohn Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	071492	2005	04	05
KONICA BUSINESS TECHNOLOGIES CANADA INC. TECHNOLOGIES D'AFFAIRES KONICA CANADA INC.	Canada	C. Paul W. Smith 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	074516	2005	04	05

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
RETRouvailles COLLÈGE DE L'ASSOMPTION LTÉE.	374, rue Lavoie Street Dieppe, NB E1A 6S9	Dieppe	618878	2005	05	09

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Minto Car Cleaning Service	Jean Agnew	20, rue Willow Street Minto, NB E4B 3E9	618249	2005	04	11
J.M. Thériault Construction	Jean-Marc Thériault	860, chemin Saint-Amateur Road Saint-Amateur, NB E8R 1P8	618386	2005	04	18

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

KILBURN'S, MY HOME INSPECTOR	618327 N.B. LTD.	80, rue Northumberland Street Fredericton, NB E3B 3H8	618463	2005	05	01
A-1 MUFFLER	Justin Daniel Keirstead	530, rue Main Street Sussex, NB E4E 2S4	618584	2005	04	27
River Country Campground	Stephen Oakes	69, chemin Lahue Road Clearview, NB E7L 4H2	618674	2005	05	02
Stacie Gallon RMT- Therapeutic Massage Clinic	Stacie Gallon	2 ^e étage / 2 nd Floor, unité / Unit A 560, rue Main Street Saint John, NB E2K 1J5	619085	2005	05	19
Actus Law Droit	Sheila J. Cameron	2 ^e étage / 2 nd Floor 900, rue Main Street Moncton, NB E1C 1G4	619092	2005	05	19
The Seward Group	M. J. Stanley Haddon	221, route / Highway 772 Lords Cove, NB E5V 1J1	619115	2005	05	20
Giclee Art Print	Stephen Taylor	539, croissant Pederson Crescent Fredericton, NB E3B 2Z1	619116	2005	05	20
Canada Trap Services	Rob Burt	150, allée Bessie's Garden Lane Harvey, NB E6K 2J4	619119	2005	05	23
BLACKHAWK TRAILERS	John A. Connors	605, chemin Charters Settlement Road Charters Settlement, NB E3C 1V8	619127	2005	05	24
St-Onge Appliances Repair	Paul St-Onge	23, rue Saint-François Street Sainte-Anne-de-Madawaska, NB E7E 1E3	619141	2005	05	24
mldotcom	Marc LeBlanc	95, avenue LeBlanc Avenue Shediac, NB E4P 1Y6	619142	2005	05	24
Fulton composites	Trevor Fulton	414, chemin Norton Shore Road Ouest / West Hampton, NB E5N 6K3	619143	2005	05	24
River Valley Micro	Allison Bannister	11, chemin Lower Road Lower Woodstock, NB E7M 4L5	619144	2005	05	24
ENTREPRISE ACADIA / ACADIA ENTERPRISE	Stéphane McGraw	3625, rue Principale Street Tracadie-Sheila, NB E1X 1C9	619151	2005	05	25
SEB ENTERPRISES	Susan Emma Brophy	14, avenue Granada Avenue Fredericton, NB E3A 9T7	619159	2005	05	25
FUNDY TILE	Jamie Hachey	7, rangée Seville Row Rothesay, NB E2E 2P1	619160	2005	05	25
Mars Convenience	Mehrdad Ebrahimi	150, chemin Westmorland Road Saint John, NB E2J 2E6	619163	2005	05	25
Maritime Lime & Ash Supply	Bill Crowe	57, promenade Colonial Drive Smiths Creek, NB E4G 2M6	619169	2005	05	25
TT Woman's Cleaning Service	Tara McHugh-Lee	12, promenade Katrina Drive Fredericton, NB E3A 9Y3	619173	2005	05	25
LIGHTTRUCKING.COM	Stephen Gorham	1035, route / Highway 620 Estey's Bridge, NB E3A 6M4	619198	2005	05	26
Find It Advertising	Irene Arseneault	360, chemin Woodville Road Saint John, NB E2M 2J1	619207	2005	05	26
Démonteur d'arbres du Nord Ouest	Paul Laliberté	14, rue Ouellette Street Edmundston, NB E3V 3H9	619228	2005	05	27
EEL RIVER RESTO 2005	Lilianne Rowe	601, rue Bernard Street Dundee, NB E8E 1V8	619229	2005	05	27
Wayne Hare Training Consultant	Wayne Hare	330, avenue Woodward Avenue Saint John, NB E2K 4R1	619233	2005	05	27
J M Auto Body Repair	Jean Marc Hachey	1295, rue Ocean Ridge Street Bathurst, NB E2A 4R8	619235	2005	05	27

BP INSPECTION SERVICES	Robert Pelletier	19, rue Dominique Street Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Y 1A2	619236	2005	05	27
INTEGRITY INTERNET DESIGN	Dan Boissonneault	28, croissant Olympic Crescent Moncton, NB E1E 4B7	619238	2005	05	27
Kitchen Helper	Tammy Robinson	62, promenade Alderwood Drive Nord-Est / North East Fredericton, NB E3A 8R2	619239	2005	05	27
smj roofing	Marcel Goguen	3131, route / Highway 530 Grande-Digue, NB E4R 5H1	619240	2005	05	27
Golden Ridge Creations	Teresa Rutherford	29, chemin Rockland Road Hartland, NB E7P 1G9	619241	2005	05	27
JTG ELECTRICAL DESIGN SERVICES	John Goguen	182, chemin Grove Hill Road Grove Hill, NB E5N 4P1	619243	2005	05	28
The Doggy Den	Nancy Brown	Unité / Unit 204 880, chemin Hanwell Road Fredericton, NB E3B 6A3	619244	2005	05	28
Aqua Centre	Ian Bamford	Unité / Unit 36 435, promenade Brookside Drive Fredericton, NB E3A 8V4	619247	2005	05	30

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Date Day jour
Sutherland Honda	Sutherland Equipment Ltd.	911, chemin Hanwell Road Fredericton, NB E3B 9Z1	335627	2005	05	26
La Pourvoirie De La Dauversiere	Majella Boudreau	336, chemin de Dauversière Road Dauversière, NB E8J 2C7	335716	2005	05	30
Stargazer Transportation Consulting	Heather A. Voutour	195, route / Highway 560 Upper Woodstock, NB E7M 3E6	336190	2005	05	29
ACE Campground	Power Plus Technology Inc.	2731, chemin Mountain Road Moncton, NB E1G 2W5	344999	2005	05	27
Magnetic Hill Esso	Power Plus Technology Inc.	2727, chemin Mountain Road Moncton, NB E1G 2W5	347783	2005	05	27
Souvenir . Mta	Martine Therriault	200, rue Tipperary Street Shediac, NB E4P 2W1	349650	2005	05	29
The Finance Guy	Donna Green	755, chemin Coverdale Road Riverview, NB E1B 3L4	350111	2005	05	30

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Date Day jour
D.R. MARY SCHWARZ CONSULTING	360, chemin Woodville Road Saint John, NB E2M 2J1	611443	2005	04	27

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
IPromote Online	Claude Frenette Chris Frenette	91, rue Dufferin Street Moncton, NB E1C 1Y9	618444	2005	04	26
Rivers Edge Fine Woodworking	Dwight Mann Karen Mann	3242, rue Main Street Salisbury, NB E4J 2M2	618801	2005	05	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
A-1 Muffler	530 C, rue Main Street Sussex, NB E4E 2S4	614309	2005	04	27

Department of Finance

Ministère des Finances

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on June 27, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at Carrefour Assomption, 121 Church Street, in the City of Edmundston, in the **County of Madawaska** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 27 juin 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au Carrefour Assomption au 121, rue de l'Église, à Edmundston, dans le **comté de Madawaska** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
							Property Account No. / Numéro de compte des biens
Succession de Jean-Louis Morin Estate	1542 2 ^e Sault Road Parish of Saint-Joseph	1542, chemin 2 ^e Sault Paroisse de Saint-Joseph	House & Lot	Maison et lot	2005	1683	00172344
Guilman Butch Berube	Principale Street Village of Riviere-Verte	Rue Principale Village de Rivière-Verte	Vacant Residential Lot	Lot résidentiel non bâti	2005	1041	00197904
Albert L. Daigle	Route 120 Parish of Saint-Hilaire	Route 120 Paroisse de Saint-Hilaire	Part of Island	Partie d'île	2005	1481	04857598

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 12th day of May 2005.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d’une lettre de garantie d’une banque ou d’un autre établissement financier. L’acheteur éventuel est tenu d’effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l’état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n’offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 12 mai 2005.

Le commissaire de l’impôt provincial,
Richard McCullough

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on June 29, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at Bicentennial Place, 200 King Street, in the Town of Woodstock, in the **County of Carleton** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Avis de vente pour non-paiement d’impôt

Le 29 juin 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé à Bicentennial Place, au 200, rue King, dans la ville de Woodstock, **comté de Carleton** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessment & Tax Roll Information /
Référence au rôle d’évaluation et d’impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Wayne Kenney	323 Juniper Road Parish of Aberdeen	323, chemin Juniper Paroisse d’Aberdeen	Mobile Home No. 2969	Maison mobile n° 2696	2005	3120	00379433
S. Jerome Furrow	1083 Route 103 Parish of Woodstock	1083, route 103 Paroisse de Woodstock	House & Lot	Maison et lot	2005	4194	00453512

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 12th day of May 2005.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d’impôt conformément aux dispositions de l’article 12 de la *Loi sur l’impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l’article 13 de la *Loi sur l’impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d’une lettre de garantie d’une banque ou d’un autre établissement financier.

L’acheteur éventuel est tenu d’effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l’état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n’offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 12 mai 2005.

Le commissaire de l’impôt provincial,
Richard McCullough

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on June 29, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 432 Queen Street, in the City of Fredericton, in the **County of York** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 29 juin 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 432, rue Queen, dans la cité de Fredericton, **comté d'York** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt		Property Account No. / Numéro de compte des biens
					Year/ Année	Page	
Roy Sherman Laura Sherman	39 Pleasant Avenue Village of McAdam	39, avenue Pleasant Village de McAdam	House & Lot	Maison et lot	2005	7148	00559300
Thomas M. Long	452 River Road Parish of Burton	452, chemin River Paroisse de Burton	Lot & House	Lot et maison	2005	8967	00789696
Francis McDonald	6460 Route 101 Highway Parish of Blissville	6460, route 101 Paroisse de Blissville	Lot 1 & Garage	Lot 1 et garage	2005	9263	00820840
Edward Martin	481-485 St Marys Street City of Fredericton	481-485, rue St Marys Cité de Fredericton	Shed & Lot	Remise et lot	2005	6360	03595656

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 12th day of May 2005.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier.

L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 12 mai 2005.

Le commissaire de l'impôt provincial,
Richard McCullough

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on June 27, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 90 Leonard Drive, in the Town of Sussex, in the **County of Kings** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 27 juin 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 90, promenade Leonard, dans la ville de Sussex, **comté de Kings** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt		Property Account No. / Numéro de compte des biens
					Year/ Année	Page	
Succession de Marguerite Cunningham Estate	Plumweseep Road Parish of Cardwell	Chemin Plumweseep Paroisse de Cardwell	Lot	Lot	2005	13086	01048700
Eleanor M. Bourque	Portage Vale Road Parish of Cardwell	Chemin Portage Vale Paroisse de Cardwell	Vacant Lot	Terrain non bâti	2005	13095	01050163

Florence C. Carpenter	Highway 705 Parish of Kars	Route 705 Paroisse de Kars	Vacant Lot	Terrain non bâti	2005	13218	01066334
Donald Richard Lester	343 Route 845 Parish of Kingston	343, route 845 Paroisse de Kingston	House & Lot	Maison et lot	2005	86	01100162
Succession de David Lee Robertson Estate & Succession de Georgina Helen Robertson Estate	1946 Route 121 Village of Norton	1946, route 121 Village de Norton	Residence & Lot	Résidence et lot	2005	11990	01128233
Glendon M. & Priscilla J. McQuade	Backland Road Parish of Kingston	Chemin Backland Paroisse de Kingston	Land	Terrain	2005	13686	04537546
Succession d'Urban V. Caulfield Estate c/o Glendon R. Caulfield	3 Station Street Town of Grand Bay - Westfield	3, rue Station Ville de Grand Bay - Westfield	Vacant Lot	Terrain non bâti	2005	14640	05107213
Lawrence B. Holton	3302 Highway 845 Parish of Kingston	3302, route 845 Paroisse de Kingston	Residence & Land	Résidence et terrain	2005	13732	05325081

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 12th day of May 2005.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 12 mai 2005.

Le commissaire de l'impôt provincial,
Richard McCullough

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on June 29, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at Ganong Building, 73 Milltown Blvd., in the Town of St. Stephen, in the **County of Charlotte** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 29 juin 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé à l'Édifice Ganong, 73, boulevard Milltown, dans la ville de St. Stephen, **comté de Charlotte** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessment & Tax Roll Information /
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Falcon Explorations Ltd. c/o Glen Larson	5 Main Street Town of St. George	5, rue Main Ville de St. George	Retail, Apartments & Lot	Commerce de détail, appartements et lot	2005	15168	01463900
Succession de Maggie Martin Estate c/o Elaine Ritche	Lambertville Parish of West Isles	Lambertville Paroisse de West Isles	Vacant Lot	Terrain non bâti	2005	16458	04777099

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 12th day of May 2005.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 12 mai 2005.

Le commissaire de l'impôt provincial,
Richard McCullough

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on June 28, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 15 King Square North, in the City of Saint John, in the **County of Saint John** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 28 juin 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 15, King Square Nord, dans la cité de Saint John, **comté de Saint John** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
							Property Account No. / Numéro de compte des biens
Succession d' Oscar Hanson Jr. Estate, E.B. Hanson & Chas F.C. Hanson	Highway 790 Parish of Musquash	Route 790 Paroisse de Musquash	Vacant Land	Terrain nu	2005	19707	01484126
Succession d' Oscar Hanson Jr. Estate, E.B. Hanson & Chas F.C. Hanson	March Loop Parish of Musquash	March Loop Paroisse de Musquash	Vacant Land	Terrain nu	2005	19707	01484150
Brunswick Holdings Ltd	Off Roxbury Drive City of Saint John	Près de promenade Roxbury Cité de Saint John	Vacant Land	Terrain nu	2005	17316	01532547
Kennebecasis Investments Ltd. c/o Lionel Cook	Invernes Avenue City of Saint John	Avenue Invernes Cité de Saint John	Vacant Lot	Terrain non bâti	2005	17353	01537018
Francis & Rose Balemans	3365 Red Head Road Parish of Simonds	3365, chemin Red Head Paroisse de Simonds	Residence, Garage & Lot	Résidence, garage et lot	2005	19589	04484866
MacMurray's Collision & Paint Centre (1995) Ltd.	51 Baxter Road City of Saint John	51, chemin Baxter Cité de Saint John	MacMurray's Body Shop	Atelier de débosselage MacMurray's Body Shop	2005	18883	04530578

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 12th day of May 2005.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 12 mai 2005.

Le commissaire de l'impôt provincial,
Richard McCullough

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on June 27, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 770 Main Street, Assumption Place, in the City of Moncton, in the **County of Westmorland** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 27 juin 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 770, rue Main, Place de l'Assomption, dans la cité de Moncton, **comté de Westmorland** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
							Property Account No. / Numéro de compte des biens
Gerald K. Shaffer & Linda Shaffer	151 Pleasant Street Village of Hillsborough	151, rue Pleasant Village de Hillsborough	Residence & Lot	Résidence et lot	2005	23516	01745019
Gerald Shaffer & Linda Shaffer	Fairview Road Parish of Hillsborough	Chemin Fairview Paroisse de Hillsborough	Land	Terrain	2005	24525	01760213
Geoffrey Geldart	872 Albert Mines Road Parish of Hopewell	872, chemin Albert Mines Paroisse de Hopewell	Residence & Land	Résidence et terrain	2005	24584	01763805
Marlene Morrell & Robert Morrell	5204 Route 895 Parish of Coverdale	5204, route 895 Paroisse de Coverdale	Residence & Lot	Résidence et lot	2005	24732	01777040
Camille Vautour	Frontenac Street City of Moncton	Rue Frontenac Cité de Moncton	Small Lot	Petit lot	2005	20793	01999600
Bertin Allain	East of Highway 950 Glaude Parish of Shediac	Est de la route 950, Glaude Paroisse de Shediac	House & Lot	Maison et lot	2005	27014	02121690
Escorp Ltd & Lary Estabrooks	24 Lorne Street Town of Sackville	24, rue Lorne Ville de Sackville	Commercial Building & Land	Immeuble commercial et terrain	2005	23308	02314235
Rosemary MacLeod	39 River Drive East Town of Riverview	39, promenade River Est Ville de Riverview	Mobile Home Reg No. 14551	Maison mobile n° 14551	2005	22236	03846099
Succession de Frank L. Hicks Estate	Main Street Town of Sackville	Rue Mian Ville de Sackville	Building Lot	Terrain à bâtir	2005	23422	04429256

André & Hélène Hachey	51 Rocket Avenue City of Moncton	51, avenue Rocket Cité de Moncton	Mini Home No. 34629	Maison mobile n° 34629	2005	21369	04525256
Aaron Wilson	Upper Mountain Road Parish of Moncton	Chemin Upper Mountain Paroisse de Moncton	Lot 95-1	Lot 95-1	2005	25884	04715259
Aaron Wilson	Upper Mountain Road Parish of Moncton	Chemin Upper Mountain Paroisse de Moncton	Lot 95-2	Lot 95-2	2005	25884	04715267
Connie Pellerin	1 Harper Heights Village of Port Elgin	1, hauteurs Harper Village de Port Elgin	Mobile 43275 on Site 24	Maison mobile 43275, site 24	2005	23620	04734457

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 12th day of May 2005.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcé-ment acceptée.

Fait à Fredericton le 12 mai 2005.

Le commissaire de l'impôt provincial,
Richard McCullough

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on June 29, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at Newstart Building, 9239 Main Street, in the Village of Richibucto, in the **County of Kent** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 29 juin 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé à l'Édifice Relance, au 9239, rue Main, dans la ville de Richibucto, **comté de Kent** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt		
					Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Wendy Young	Route 126 (Harcourt) Village of Harcourt	Route 126 (Harcourt) Village de Harcourt	Lot & Residence	Lot et résidence	2005	27826	02381583
Alice G. S. (Paxson) Lee	Saint-Sosime Road Parish of Harcourt	Chemin Saint-Sosime Paroisse de Harcourt	Vacant Lot	Terrain non bâti	2005	27828	02382068
Edmond Caissie & Phyllis Caissie	Route 485 Légerville Parish of Saint Paul	Route 485, Légerville Paroisse de Saint Paul	House & Lot	Maison et lot	2005	27968	02395249
Succession de Mack Richard Estate	Saint-Gabriel Road Parish of Wellington	Chemin Saint-Gabriel Paroisse de Wellington	Residential Land	Terrain résidentiel	2005	154	02435170
Succession de Joseph Surette Estate	Gerard Road Parish of Dundas	Chemin Gerard Paroisse de Dundas	Woodland	Terrain boisé	2005	28674	02493314
Olivier M. Melanson & James E. White c/o William E. Daly	White Settlement Road Parish of Dundas	Chemin White Settlement Paroisse de Dundas	Vacant Lot	Terrain non bâti	2005	28762	04338188

Lorenza Callahan	Cap-Lumière Road Parish of Richibucto	Chemin Cap-Lumière Paroisse de Richibucto	Shore Lot	Lot de grève	2005	29003	05041247
------------------	--	--	-----------	--------------	------	-------	----------

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 12th day of May 2005.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 12 mai 2005.

Le commissaire de l'impôt provincial,
Richard McCullough

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on June 28, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 360 Pleasant Street, in the City of Miramichi, in the **County of Northumberland** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 28 juin 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 360, rue Pleasant, dans la cité de Miramichi, **comté de Northumberland** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessment & Tax Roll Information /
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Frank W. Box	Neguac Church Street Parish of Alnwick	Rue l'Église Neguac Paroisse d'Alnwick	Land	Terrain	2005	30851	02596968
Herbert L. Jardine & Grove T. Jardine	Route 108 Highway Renous Parish of Blackville	Route 108 Renous Paroisse de Blackville	Woodland GT 3	Terrain boisé GT 3	2005	32546	02617196
Succession de Grace Arbeau Estate	191 Brophy Road Parish of Blackville	191, chemin Brophy Paroisse de Blackville	Mobile Home & Land	Maison mobile et terrain	2005	31110	02620644
Succession de Beverly J. Parker & Leona Parker Estate	4751 Route 108 Highway Parish of Derby	4751, route 108 Paroisse de Derby	Residence & Lot	Résidence et lot	2005	31400	02667280
Dora Daigle	11 Church Street Parish of Rogersville	11, rue Church Paroisse de Rogersville	Land	Terrain	2005	30771	02792328
Select Realty Ltd.	King George Highway City of Miramichi	Route King George Cité de Miramichi	Land	Terrain	2005	29995	02746482
Mary Linda Gifford	Route 430 Highway CI Road Parish of Northesk	Route 430, chemin CI Paroisse de Northesk	Land	Terrain	2005	31918	02755431
Marie C. Keoughan	26 Centre Street City of Miramichi	26, rue Centre Cité de Miramichi	Residence & Lot	Résidence et lot	2005	30272	02829484
Luther Peterson Jr & Roberta Connors	Brophy Road Parish of Blackville	Chemin Brophy Paroisse de Blackville	Residence & Lot	Résidence et lot	2005	31158	03654751

Paul McEvoy & Kathleen McEvoy	2893 Route 108 Highway Parish of Blackville	2893, route 108 Paroisse de Blackville	Residence & Lot	Résidence et lot	2005	32565	03701184
Kenneth J. Foley	Hill Street City of Miramichi	Rue Hill Cité de Miramichi	Lot	Lot	2005	30407	04155475
Rudi Eckardt & Concetta Turturro	Route 425 Highway Sevogle Parish of Northesk	Route 425, Sevogle Paroisse de Northesk	Camp & Lot	Camp et lot	2005	32036	04544593
Riverside Housing Ltd	Water Sreet City of Miramichi	Rue Water Cité de Miramichi	Beach Front	Plage	2005	30500	04785107

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 12th day of May 2005.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 12 mai 2005.

Le commissaire de l'impôt provincial,
Richard McCullough

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on June 27, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 161 Main Street, in the City of Bathurst, in the **County of Gloucester** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 27 juin 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 161, rue Main, dans la cité de Bathurst, **comté de Gloucester** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt		
					Year/ Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
054269 N.B. Ltd.	411 King Avenue City of Bathurst	411, avenue King Cité de Bathurst	Lot & Office Building	Lot et immeuble de bureaux	2005	33163	02841444
054269 N.B. Ltd.	405 King Avenue City of Bathurst	405, avenue King Cité de Bathurst	Land	Terrain	2005	33163	02841452
Gisele Breau c/o Perry Leonfellner	1112 Ord Avenue City of Bathurst	1112, avenue Ord Cité de Bathurst	Residential Lot	Lot résidentiel	2005	33226	02849696
Gerald DeGrace	Chantillon Est Street Parish of New Bandon	Rue Chantillon Est Paroisse de New Bandon	Lot	Lot	2005	37189	02922096
Doiron & Frères Ltée	Downing Road Anse-Bleue Parish of New Bandon	Chemin Downing, Anse-Bleue Paroisse de New Bandon	Woodworking Shop & Lot	Atelier de menuiserie et lot	2005	36122	02941676
Jens Anderson	Route 313 Petit Shippagan Parish of Shippagan	Route 313 Petit Shippagan Paroisse de Shippagan	Lot	Lot	2005	36562	03054993

Fernand Boivin	666 D Principale Street Town of Beresford	666 D, rue Principale Ville de Beresford	Land Btw By Pass & Rear Lot	Terrain entre voie de contournement et lot arrière	2005	34750	03099579
Gervais Comeau	Alcida Road Parish of Beresford	Chemin Alcida Paroisse de Beresford	Lot 15 & Residence	Lot 15 et résidence	2005	35641	03457816
Roger Duguay	561 Mallais Road Parish of Saint-Isidore	561, chemin Mallais Paroisse de Saint-Isidore	Residential Lot	Lot résidentiel	2005	191	04145551
Succession de Francis G. Doiron Estate c/o Bernadette Doiron	Downing Road Anse Bleu Parish of New Bandon	Chemin Downing Anse-Bleue Paroisse de New Bandon	Land	Terrain	2005	36133	04781373
William J. K. Cormier	630 Bridge Street City of Bathurst	630, rue Bridge Cité de Bathurst	Land & Building	Terrain et bâtiment	2005	33611	05204837

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 12th day of May 2005.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 12 mai 2005.

Le commissaire de l'impôt provincial,
Richard McCullough

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on June 28, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at City Center Mall, 157 Water Street, in the City of Campbellton, in the **County of Restigouche** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 28 juin 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au Centre Commercial Centre-ville, 157, rue Water, dans la cité de Campbellton, **comté de Restigouche** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Centre de Liquidation Restigouche Liquidation Centre	206-208 Notre Dame Street Village of Atholville	206-208, rue Notre- Dame Village d'Atholville	Land & Building	Terrain et bâtiment	2005	38938	03313826
Glen Perron	Valley Road S/S Malauze Parish of Addington	Chemin Valley S/S, Malauze Paroisse d'Addington	Lot & Garage	Lot et garage	2005	40113	03332090
John Savoie	Saint-Aubin Road Parish of Dalhousie	Chemin Saint-Aubin Paroisse de Dalhousie	Lot 51 Vacant	Lot 51 non bâti	2005	39946	03357707
Stewart LaPointe	Gagnon Street East Village of Belledune	Rue Gagnon Est Village de Belledune	Lot & Residence	Lot et résidence	2005	39312	03402578
Stewart LaPointe &	Gagnon Street East	Rue Gagnon Est	Vacant Lot	Terrain non bâti	2005	39314	03403003

Assessment & Tax Roll Information /
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Debbie Hickey	Village of Belledune	Village de Belledune						
Michael Chiasson & Johanne Ducas	124 Grimmer Lane Town of Dalhousie	124, allée Grimmer Ville de Dalhousie	Lot & Residence	Lot et résidence	2005	38638	03407471	
Camray Construction Ltd/Ltée.	425 Adelaide Street Town of Dalhousie	425, rue Adelaide Ville de Dalhousie	Lot & Residence	Lot et résidence	2005	38697	03414486	
Succession de Frederick G. Shalala Estate	1 Ritchie Street City of Campbellton	1, rue Ritchie Cité de Campbellton	Vacant Lot	Terrain non bâti	2005	38458	03434567	
Lauré Truchon	Grimmer Rang 4, Part of Lot 6 Parish of Grimmer	Grimmer, Rang 4, Partie du lot 6 Paroisse de Grimmer	Vacant Lot	Terrain non bâti	2005	39660	04135904	
Succession de Frederick Shalala Sr. Estate	3 Ritchie Street City of Campbellton	3, rue Ritchie Cité de Campbellton	Vacant Land	Terrain nu	2005	38581	05035204	

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 12th day of May 2005.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 12 mai 2005.

Le commissaire de l'impôt provincial,
Richard McCullough

Department of Supply and Services

NOTICE OF TENDER FOR SURPLUS PROPERTY

The Province of New Brunswick wishes to dispose of its interest in the following properties:

CARLETON COUNTY

Former Charles DeMerchant Estate Property, Bridgeview Drive, Hartland, Carleton County, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately five hundred fifty-three (553) sq. m., (5,952 sq. ft.). PID 10126407; PAN 422642. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Carleton County Registry Office on June 2, 2004, as Number 18444233. An estimated value of \$500 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0036** on all communications.

Ministère de l'Approvisionnement et des Services

AVIS D'APPEL D'OFFRES POUR LA VENTE DE BIENS EXCÉDENTAIRES

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir des biens immobiliers suivants :

COMTÉ DE CARLETON

Ancien bien de la succession de Charles DeMerchant, promenade Bridgeview, Hartland, comté de Carleton (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ cinq cent cinquante-trois (553) mètres carrés (5 952 pieds carrés). NID 10126407; n° de compte 422642. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Carleton le 2 juin 2004, sous le numéro 18444233. La valeur du bien est estimée à 500 \$. Mentionner l'**appel d'offres n° 06-L0036** dans toutes les communications.

Former Ella Bragdon Estate Property, Juniper Road, Juniper, Carleton County, N.B. The property consists of a parcel of land, approximately one thousand six hundred nine (1,609) sq. m., (17,319 sq. ft.), plus an abandoned building. PID 10005056; PAN 377423. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Carleton County Registry Office on February 25, 2005, as Number 19904086. For inspection contact Department of Supply and Services' Woodstock Office, (506) 325-4568. An estimated value of \$2,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0037** on all communications.

Former B. Sharon & Guy D. Briggs Property, (Harmon Lane), Route 105, Peel, Carleton County, N.B. The property consists of a parcel of land, approximately three thousand one hundred ninety-nine (3,199) sq. m., (34,434 sq. ft.), plus a one-storey house approximately (89) sq. m. (958 sq. ft.) PID 10175966; PAN 409301. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Carleton County Registry Office on February 25, 2005, as Number 19903864. For inspection contact Department of Supply and Services' Woodstock Office, (506) 325-4568. An estimated value of \$3,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0038** on all communications.

Former James & Dorothy Price Property, Benton Road, Benton, Carleton County, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately zero point four zero (0.40) ha., (1 acre). PID 10141182; PAN 459291. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Carleton County Registry Office on February 25, 2005, as Number 19904045. An estimated value of \$700 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0039** on all communications.

MADAWASKA COUNTY

Former Huguette Desjardins & Jocelyn Desjardins Melanson Property, off Du Ruisseau Street, Saint-Hilaire, Madawaska County, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately zero point four zero (0.40) ha., (1 acre). PID 35027192; PAN 130910. **As this parcel of land is landlocked, the eventual owner will be responsible for securing an access.** Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Madawaska County Registry Office on February 25, 2005, as Number 19905315. An estimated value of \$600 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0040** on all communications.

Former Jean Yves Martin Property, Martin Road, Sirois, Madawaska County, N.B. The property consists of a parcel of land, approximately one point three four (1.34) ha., (3.31 acres), plus a barn style garage, measuring approximately (78) sq. m. (837 sq. ft.). PID 35006691; PAN 3802299. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Madawaska County Registry Office on February 28, 2005, as Number 19911826. For inspection contact Department of Supply and Services' Woodstock Office, (506) 325-4568. An estimated value of \$4,400 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0041** on all communications.

Ancien bien de la succession d'Ella Bragdon, chemin Juniper, Juniper, comté de Carleton (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre d'environ mille six cent neuf (1 609) mètres carrés (17 319 pieds carrés), ainsi qu'un bâtiment abandonné. NID 10005056; n° de compte 377423. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Carleton le 25 février 2005, sous le numéro 19904086. Pour l'inspection, communiquer avec le bureau de Woodstock du ministère de l'Approvisionnement et des Services, au (506) 325-4568. La valeur du bien est estimée à 2 000 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0037** dans toutes les communications.

Ancien bien de B. Sharon et Guy D. Briggs (allée Harmon), route 105, Peel, comté de Carleton (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre d'environ trois mille cent quatre-vingt dix-neuf (3 199) mètres carrés (34 434 pieds carrés), ainsi qu'une maison à un niveau d'environ (89) mètres carrés (958 pieds carrés). NID 10175966; n° de compte 409301. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Carleton le 25 février 2005, sous le numéro 19903864. Pour l'inspection, communiquer avec le bureau de Woodstock du ministère de l'Approvisionnement et des Services, au (506) 325-4568. La valeur du bien est estimée à 3 000 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0038** dans toutes les communications.

Ancien bien de James et Dorothy Price, chemin Benton, Benton, comté de Carleton (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ zéro virgule quarante (0,40) hectare (1 acre). NID 10141182; n° de compte 459291. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Carleton le 25 février 2005, sous le numéro 19904045. La valeur du bien est estimée à 700 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0039** dans toutes les communications.

COMTÉ DE MADAWASKA

Ancien bien d'Huguette Desjardins et de Jocelyn Desjardins Melanson, près de la rue du Ruisseau, Saint-Hilaire, comté de Madawaska (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ zéro virgule quarante (0,40) hectare (1 acre). NID 35027192; n° de compte 130910. **Comme cette parcelle de terre est enclavée, le propriétaire devra en assurer l'accès.** Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Madawaska le 25 février 2005, sous le numéro 19905315. La valeur du bien est estimée à 600 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0040** dans toutes les communications.

Ancien bien de Jean-Yves Martin, chemin Martin, Sirois, comté de Madawaska (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre d'environ un virgule trente-quatre (1,34) hectares (3,31 acres), ainsi qu'un garage de style grange d'environ (78) mètres carrés (837 pieds carrés). NID 35006691; n° de compte 3802299. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Madawaska le 28 février 2005, sous le numéro 19911826. Pour l'inspection, communiquer avec le bureau de Woodstock du ministère de l'Approvisionnement et des Services, au (506) 325-4568. La valeur du bien est estimée à 4 400 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0041** dans toutes les communications.

Former Leo Clavette Property, Sirois Road, Sirois, Madawaska County, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately two thousand five hundred twenty-nine (2,529) sq. m., (27,225 sq. ft.). PID 35088624; PAN 208399. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Madawaska County Registry Office on February 28, 2005, as Number 19911784. An estimated value of \$500 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0042** on all communications.

Former Marcel Audet Property, Martin Road, Sainte-Anne-de-Madawaska, Madawaska County, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately one thousand three hundred ninety-three (1,393) sq. m., (15,000 sq. ft.). PID 35089507; PAN 206779. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Madawaska County Registry Office on February 28, 2005, as Number 19911776. An estimated value of \$1,500 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0043** on all communications.

Former Christianne Dumais Estate Property, off Daigle Street and Bellevue Street, Edmundston, Madawaska County, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately five hundred fifty-seven (557) sq. m., (6,000 sq. ft.). PID 35170554; PAN 4846733. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Madawaska County Registry Office on February 28, 2005, as Number 19911925. **As this parcel of land is landlocked, the eventual owner will be responsible for securing an access.** An estimated value of \$500 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0044** on all communications.

Former Fred & Alice Collin Estate Property, Principale Street (Saint-Basile), Edmundston, Madawaska County, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately two hundred ten (210) sq. m., (2,260 sq. ft.). PID 35202597; PAN 4744101. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Madawaska County Registry Office on February 28, 2005, as Number 19911891. An estimated value of \$500 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0045** on all communications.

Former Romeo Nadeau Estate Property, off Daigle Street, Edmundston, Madawaska County, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately four hundred sixty-five (465) sq. m., (5,000 sq. ft.). PID 35251743; PAN 4683020. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Madawaska County Registry Office on February 28, 2005, as Number 19911883. **As this parcel of land is landlocked, the eventual owner will be responsible for securing an access.** An estimated value of \$500 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0046** on all communications.

Former Alex Cyr Estate Property, Martin Road, Siegas Lake Settlement, Madawaska County, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately zero point seven seven (0.77) ha., (1.90 acres). PID 35237924; PAN 4010285. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Madawaska County Registry Office on February 28, 2005, as Number 19911867. An estimated value of \$1,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0047** on all communications.

Ancien bien de Léo Clavette, chemin Sirois, Sirois, comté de Madawaska (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ deux mille cinq cent vingt-neuf (2 529) mètres carrés (27 225 pieds carrés). NID 35088624; n° de compte 208399. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Madawaska le 28 février 2005, sous le numéro 19911784. La valeur du bien est estimée à 500 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0042** dans toutes les communications.

Ancien bien de Marcel Audet, chemin Martin, Sainte-Anne-de-Madawaska, comté de Madawaska (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ mille trois cent quatre-vingt-treize (1 393) mètres carrés (15 000 pieds carrés). NID 35089507; n° de compte 206779. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Madawaska le 28 février 2005, sous le numéro 19911776. La valeur du bien est estimée à 1 500 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0043** dans toutes les communications.

Ancien bien de la succession de Christianne Dumais, près de la rue Daigle et de la rue Bellevue, Edmundston, comté de Madawaska (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ cinq cent cinquante-sept (557) mètres carrés (6 000 pieds carrés). NID 35170554; n° de compte 4846733. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Madawaska le 28 février 2005, sous le numéro 19911925. **Comme cette parcelle de terre est enclavée, le propriétaire devra en assurer l'accès.** La valeur du bien est estimée à 500 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0044** dans toutes les communications.

Ancien bien de la succession de Fred et Alice Collin, rue Principale (Saint-Basile), Edmundston, comté de Madawaska (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ deux cent dix (210) mètres carrés (2 260 pieds carrés). NID 35202597; n° de compte 4744101. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Madawaska le 28 février 2005, sous le numéro 19911891. La valeur du bien est estimée à 500 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0045** dans toutes les communications.

Ancien bien de la succession de Roméo Nadeau, près de la rue Daigle, Edmundston, comté de Madawaska (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ quatre cent soixante-cinq (465) mètres carrés (5 000 pieds carrés). NID 35251743; n° de compte 4683020. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Madawaska le 28 février 2005, sous le numéro 19911883. **Comme cette parcelle de terre est enclavée, le propriétaire devra en assurer l'accès.** La valeur du bien est estimée à 500 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0046** dans toutes les communications.

Ancien bien de la succession d'Alex Cyr, chemin Martin, Siegas Lake Settlement, comté de Madawaska (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ zéro virgule soixante dix-sept (0,77) hectare (1,90 acre). NID 35237924; n° de compte 4010285. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Madawaska le 28 février 2005, sous le numéro 19911867. La valeur du bien est estimée à 1 000 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0047** dans toutes les communications.

VICTORIA COUNTY

Former Harriett Church Estate Property, Riverside Drive, Plaster Rock, Victoria County, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately three hundred seven (307) sq. m., (3,300 sq. ft.) PID 65018632; PAN 287937. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Victoria County Registry Office on June 2, 2004, as Number 18451303. An estimated value of \$500 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-0048** on all communications.

TENDERS MUST:

- Be signed, and indicate “**Tender No. 06-L00__**”.
- Quote the total amount of the bid being placed on the property.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to “Minister of Finance” in the amount of 10% of the total bid.**

Tenders should be placed in a sealed envelope clearly marked “**Tender No. 06-L00__**” and addressed to Room 205, Second Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6, and will be accepted up to and including **2:00 p.m., June 27, 2005.**

All surplus property is sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title. Upon notification, the successful purchaser will be given three (3) weeks to conduct a search of title.

The purchaser will be required to have a lawyer complete all necessary documentation as set forth in the *Land Titles Act*. This includes the PID Databank Application, Application for First Registration, as well as the preparation of the Transfer document for execution by the Minister of Supply and Services.

The purchaser will be responsible for payment of H.S.T., where applicable, and registration fees at the date of closing.

There will be a public tender opening beginning at **2:00 p.m., June 27, 2005**, in Room 205, Second Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

As the **successful purchasers’ 10% bid deposit is non-refundable**, bidders are encouraged to inspect the property prior to placing a tender bid.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at (506) 453-2221, e-mail: stephen.leblanc@gnb.ca, or on the Internet at: <http://www.gnb.ca/2221/>.

HON. DALE GRAHAM
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES

COMTÉ DE VICTORIA

Ancien bien de la succession d’Harriett Church, promenade Riverside, Plaster Rock, comté de Victoria (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d’environ trois cent sept (307) mètres carrés (3 300 pieds carrés). NID 65018632; n° de compte 287937. Renseignements sur l’enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l’enregistrement du comté de Victoria le 2 juin 2004, sous le numéro 18451303. La valeur du bien est estimée à 500 \$. Mentionner l’appel d’offres n° 06-0048 dans toutes les communications.

LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et porter la mention « **Appel d’offres n° 06-L00__** ».
- Comprendre le montant total de l’offre faite pour le bien.
- Être accompagnées d’un **chèque certifié ou d’un mandat libellé au « ministre des Finances » et représentant 10 p. cent de l’offre totale.**

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention « **Appel d’offres n° 06-L00__** » et être adressées au bureau 205, 2^e étage nord, Place Marysville, C.P. 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6. Elles seront acceptées jusqu’à **14 h, le 27 juin 2005.**

Tous les biens excédentaires sont vendus dans l’état où ils se trouvent et le gouvernement provincial n’offre aucune garantie quant au titre. Dès notification, le soumissionnaire retenu a trois (3) semaines pour effectuer une recherche de titre.

L’acheteur devra retenir les services d’un avocat pour remplir la documentation nécessaire, conformément à la *Loi sur l’enregistrement foncier*, notamment pour interroger la banque de données des NID, soumettre une demande de premier enregistrement et préparer le document de transfert devant être passé par le ministre de l’Approvisionnement et des Services.

Le soumissionnaire retenu doit assumer la TVH, s’il y a lieu, ainsi que tous les frais d’enregistrement, à la date de transfert de la propriété.

L’ouverture publique des soumissions aura lieu à **14 h, le 27 juin 2005**, dans le bureau 205, 2^e étage nord, Place Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, même la plus élevée, ne sera forcément acceptée.

Comme le **dépôt de soumission de 10 % de l’acheteur retenu n’est pas remboursable**, on encourage les soumissionnaires à inspecter le bien avant de présenter une soumission.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec la Direction de la gestion des biens du ministère de l’Approvisionnement et des Services, par téléphone au (506) 453-2221, par courriel à l’adresse :

stephen.leblanc@gnb.ca, ou par Internet à l’adresse : <http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>.

LE MINISTRE DE L’APPROVISIONNEMENT
ET DES SERVICES,
DALE GRAHAM

NOTICE OF TENDER FOR SURPLUS PROPERTY

The Province of New Brunswick wishes to dispose of its interest in the following properties:

RESTIGOUCHE COUNTY

Former Alexander Furlotte property, Main Street, Lorne, Restigouche County, N.B. The property consists of a wooded parcel of land, approximately twenty one point eight-five (21.85) ha., (54 acres). PID 50088863; PAN 3404562. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Restigouche County Registry Office on March 31, 2005, as Number 20046463. An estimated value of \$10,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0095** on all communications.

Former Jacques R. Boulay property, Brunswick Street, Saint-Jean-Baptiste, Restigouche County, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately nine hundred forty-four (944) sq. m., (10,157 sq. ft.). PID 50033943; PAN 3305336. Registration Information – Tax Deed registered in the Restigouche County Registry Office on April 15, 2005, as Number 20119336. An estimated value of \$500 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0096** on all communications.

Former George Miller property, 360 Sanson Street, Dalhousie, Restigouche County, N.B. The property consists of a parcel of land, approximately six hundred sixty (660) sq. m., (7,104 sq. ft.), plus a one-storey dwelling approximately (100) sq. m., (1,087 sq. ft.). PIDS 50172535, 50092063; PAN 3408689. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Restigouche County Registry Office on April 8, 2005, as Number 20089679. An estimated value of \$12,100 has been set on this property. For inspection contact Department of Supply and Services' Bathurst Office, (506) 547-2061. Refer to **Tender No. 06-L0097** on all communications.

Former Ruth Luck property, 72 Duncan Street, Campbellton, Restigouche County, N.B. The property consists of a parcel of land containing approximately four hundred sixty-five (465) sq. m., (5,000 sq. ft.), plus a one and one-half storey house containing approximately (49) sq. m., (527 sq. ft.). PID 50106129; PAN 3422714. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Restigouche County Registry Office on January 21, 2004, as Number 17794430. For inspection contact Department of Supply and Services' Bathurst Office, (506) 547-2061. An estimated value of \$15,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0098** on all communications.

Former Barbara Sophia Cady property, Route 134, Blackland, Restigouche County, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately one thousand one hundred sixty-one (1,161) sq. m., (12,500 sq. ft.). PID 50070515; PAN 3379181. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Restigouche County Registry Office on February 28, 2005, as Number 19912477. An estimated value of \$1,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0099** on all communications.

AVIS D'APPEL D'OFFRES POUR LA VENTE DE BIENS EXCÉDENTAIRES

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir des biens immobiliers suivants :

COMTÉ DE RESTIGOUCHE

Ancien bien d'Alexander Furlotte, rue Main, Lorne, comté de Restigouche (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre boisée d'environ vingt et un virgule quatre-vingt-cinq (21,85) hectares (54 acres). NID 50088863; n° de compte 3404562. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Restigouche le 31 mars 2005, sous le numéro 20046463. La valeur du bien est estimée à 10 000 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0095** dans toutes les communications.

Ancien bien de Jacques R. Boulay, rue Brunswick, Saint-Jean-Baptiste, comté de Restigouche (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ neuf cent quarante-quatre (944) mètres carrés (10 157 pieds carrés). NID 50033943; n° de compte 3305336. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert pour non-paiement d'impôt enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Restigouche le 15 avril 2005, sous le numéro 20119336. La valeur du bien est estimée à 500 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0096** dans toutes les communications.

Ancien bien immobilier de George Miller, au 360, rue Sanson, Dalhousie, comté de Restigouche (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre d'environ six cent soixante (660) mètres carrés (7 104 pieds carrés) et une résidence à un niveau d'environ (100) mètres carrés, (1 087 pieds carrés). NID 50172535, 50092063; n° de compte 3408689. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Restigouche le 8 avril 2005, sous le numéro 20089679. La valeur du bien est estimée à 12 100 \$. Pour l'inspection, communiquer avec le bureau de Bathurst du ministère de l'Approvisionnement et des Services, au (506) 547-2061. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0097** dans toutes les communications.

Ancien bien immobilier de Ruth Luck, au 72, rue Duncan, Campbellton, comté de Restigouche (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre d'une superficie d'environ quatre cent soixante-cinq (465) mètres carrés (5 000 pieds carrés) et une maison à un niveau et demi d'environ (49) mètres carrés, (527 pieds carrés). NID 50106129; n° de compte 3422714. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Restigouche le 21 janvier 2004, sous le numéro 17794430. Pour l'inspection, communiquer avec le bureau de Bathurst du ministère de l'Approvisionnement et des Services, au (506) 547-2061. La valeur du bien est estimée à 15 000 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0098** dans toutes les communications.

Ancien bien de Barbara Sophia Cady, route 134, Blackland, comté de Restigouche (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ mille cent soixante et un (1 161) mètres carrés (12 500 pieds carrés). NID 50070515; n° de compte 3379181. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Restigouche le 28 février 2005, sous le numéro 19912477. La valeur du bien est estimée à 1 000 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0099** dans toutes les communications.

Former Aurele & Emilianne Mercier Property, 328 Goderich Street, Dalhousie, Restigouche County, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately four hundred sixty-five (465) sq. m., (5,005 sq. ft.). PID 50093426; PAN 3410034. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Restigouche County Registry Office on March 31, 2005, as Number 20046364. An estimated value of \$2,100 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0100** on all communications.

Former Fernand Bouchard Property, Bay Breeze Drive, Route 134, Dalhousie, Restigouche County, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately one thousand three hundred ninety-four (1,394) sq. m., (15,005 sq. ft.). PID 50182344; PAN 3340297. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Restigouche County Registry Office on March 31, 2005, as Number 20046414. An estimated value of \$1,400 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0101** on all communications.

Former Stephen A. Duplessis Estate & Anthony J. Duivenvoorden Property, Fenderson Lane, Belledune, Restigouche County, N.B. The property consists of a vacant parcel of land containing approximately four hundred eighteen (418) sq. m., (4,500 sq. ft.). PID 50074012; PAN 3387451. Registration information - Transfer of Administration and Control document registered in the Restigouche County Registry Office on September 25, 2002, as Number 15055636. An estimated value of \$500 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0102** on all communications.

TENDERS MUST:

- Be signed, and indicate “**Tender No. 06-L00__**”.
- Quote the total amount of the bid being placed on the property.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to “Minister of Finance” in the amount of 10% of the total bid.**

Tenders should be placed in a sealed envelope clearly marked “**Tender No. 06-L00__**” and addressed to Room 205, Second Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6, and will be accepted up to and including **2:00 p.m., June 27, 2005.**

All surplus property is sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title. Upon notification, the successful purchaser will be given three (3) weeks to conduct a search of title.

The purchaser will be required to have a lawyer complete all necessary documentation as set forth in the *Land Titles Act*. This includes the PID Databank Application, Application for First Registration, as well as the preparation of the Transfer document for execution by the Minister of Supply and Services.

The purchaser will be responsible for payment of H.S.T., where applicable, and registration fees at the date of closing.

There will be a public tender opening beginning at **2:00 p.m., June 27, 2005**, in Room 205, Second Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Ancien bien d'Aurèle et Emilianne Mercier, au 328, rue Goderich, Dalhousie, comté de Restigouche (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ quatre cent soixante-cinq (465) mètres carrés (5 005 pieds carrés). NID 50093426; n° de compte 3410034. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Restigouche le 31 mars 2005, sous le numéro 20046364. La valeur du bien est estimée à 2 100 \$. Mentionner l'**appel d'offres n° 06-L0100** dans toutes les communications.

Ancien bien de Fernand Bouchard, route 134, promenade Bay Breeze, Dalhousie, comté de Restigouche (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ mille trois cent quatre-vingt-quatorze (1 394) mètres carrés (15 005 pieds carrés). NID 50182344; n° de compte 3340297. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Restigouche le 31 mars 2005, sous le numéro 20046414. La valeur du bien est estimée à 1 400 \$. Mentionner l'**appel d'offres n° 06-L0101** dans toutes les communications.

Ancien bien de la succession de Stephen A. Duplessis et d'Anthony J. Duivenvoorden, allée Fenderson, à Belledune, comté de Restigouche (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'une superficie d'environ quatre cent dix-huit (418) mètres carrés (4 500 pieds carrés). NID 50074012; n° de compte 3387451. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Restigouche le 25 septembre 2002, sous le numéro 15055636. La valeur de ce bien est estimée à 500 \$. Mentionner l'**appel d'offres n° 06-L0102** dans toutes les communications.

LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et porter la mention « **Appel d'offres n° 06-L00__** ».
- Comprendre le montant total de l'offre faite pour le bien.
- Être accompagnées d'un **chèque certifié ou d'un mandat libellé au « ministre des Finances » et représentant 10 p. cent de l'offre totale.**

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention « **Appel d'offres n° 06-L00__** » et être adressées au bureau 205, 2^e étage nord, Place Marysville, C.P. 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6. Elles seront acceptées jusqu'à **14 h, le 27 juin 2005.**

Tous les biens excédentaires sont vendus dans l'état où ils se trouvent et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant au titre. Dès notification, le soumissionnaire retenu a trois (3) semaines pour effectuer une recherche de titre.

L'acheteur devra retenir les services d'un avocat pour remplir la documentation nécessaire, conformément à la *Loi sur l'enregistrement foncier*, notamment pour interroger la banque de données des NID, soumettre une demande de premier enregistrement et préparer le document de transfert devant être passé par le ministre de l'Approvisionnement et des Services.

Le soumissionnaire retenu doit assumer la TVH, s'il y a lieu, ainsi que tous les frais d'enregistrement, à la date de transfert de la propriété.

L'ouverture publique des soumissions aura lieu à **14 h, le 27 juin 2005**, dans le bureau 205, 2^e étage nord, Place Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, même la plus élevée, ne sera forcément acceptée.

As the **successful purchasers' 10% bid deposit is non-refundable**, bidders are encouraged to inspect the property prior to placing a tender bid.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at (506) 453-2221, e-mail: stephen.leblanc@gnb.ca, or on the Internet at: <http://www.gnb.ca/2221/>.

HON. DALE GRAHAM
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES

New Brunswick Securities Commission

Notice and Request for Comment – The New Brunswick Securities Commission is publishing for comment proposed Multilateral Instrument 11-101 *Principal Regulator System*, Form 11-101F1 *Principal Regulator Notice*, Companion Policy 11-101CP *Principal Regulator System*, and Consequential amendments to National Policy 31-201 *National Registration System*, National Policy 43-201 *Mutual Reliance Review System for Prospectuses*, National Instrument 51-101 *Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities*, and Multilateral Instrument 81-104 *Commodity Pools*.

Introduction

On May 16, 2005, the New Brunswick Securities Commission (the “Commission”) approved publication for comment of proposed Multilateral Instrument 11-101 *Principal Regulator System* (“*MI11-101*”) Form 11-101F1 *Principal Regulator Notice*, (“*11-101F1*”), Companion Policy 11-101CP *Principal Regulator System* (“*11-101CP*”) and Consequential amendments to National Policy 31-201 *National Registration System* (“*NP 31-201*”), National Policy 43-201 *Mutual Reliance Review System for Prospectuses* (“*NP 43-201*”), National Instrument 51-101 *Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities* (“*NI 51-101*”) and Multilateral Instrument 81-104 *Commodity Pools* (“*MI 81-104*”).

Summary of Proposed Rule

This notice describes a set of rule and policy initiatives intended to simplify the securities regulatory system for issuers and registrants that have their securities traded or deal with clients in more than one Canadian jurisdiction.

National and multilateral initiatives

The Canadian Securities Administrators (CSA), other than the Ontario Securities Commission (OSC), are publishing for a 60 day comment period the following draft documents:

- Multilateral Instrument 11-101 *Principal Regulator System*;

Comme le **dépôt de soumission de 10 % de l'acheteur retenu n'est pas remboursable**, on encourage les soumissionnaires à inspecter le bien avant de présenter une soumission.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec la Direction de la gestion des biens du ministère de l'Approvisionnement et des Services, par téléphone au (506) 453-2221, par courriel à l'adresse :

stephen.leblanc@gnb.ca, ou par Internet à l'adresse : <http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>.

LE MINISTRE DE L'APPROVISIONNEMENT
ET DES SERVICES,
DALE GRAHAM

Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick

Avis et demande de commentaires – Adoption du Projet de Règlement 11-101 sur le régime de l'autorité principale, d'Annexe 11-101A1, Avis de détermination de l'autorité principale en vertu du Règlement 11-101, d'Instruction générale relative au Règlement 11-101 sur le régime de l'autorité principale et modifications corrélatives de l'Instruction générale 31-201 relative au régime d'inscription canadien, de l'Avis 43-201 relatif au régime d'examen concerté du prospectus, du Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières et du Règlement 81-104 sur les fonds marché à term.

Introduction

Le 16 mai 2005, la Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick (« la Commission ») a autorisé la publication, en vue de recueillir des commentaires, du Projet de Règlement 11-101 sur le régime de l'autorité principale, d'Annexe 11-101A1, l'Instruction générale relative au Règlement 11-101 sur le régime de l'autorité principale et modifications corrélatives de l'Instruction générale 31-201 relative au régime d'inscription canadien, de l'Avis 43-201 relatif au régime d'examen concerté du prospectus, du Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières et du Règlement 81-104 sur les fonds marché à term.

Résumé de la norme proposée

Le présent avis expose un ensemble de textes réglementaires visant à simplifier la réglementation des valeurs mobilières concernant les émetteurs dont les titres se négocient et les personnes inscrites ayant des clients dans plusieurs territoires au Canada.

Règlements canadiens et multilatéraux

Les Autorités canadiennes en valeurs mobilières (ACVM), sauf la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario (CVMO), publient pour une période de consultation de 60 jours les projets suivants :

- le projet de *Règlement 11-101 sur le régime de l'autorité principale*;

- Form 11-101F1 *Principal Regulator Notice*; and
- Companion Policy 11-101CP *Principal Regulator System*;

(collectively, the proposed instrument).

CSA, including the OSC, are also publishing proposed amendments to the following national policies and instruments:

- National Policy 31-201 *National Registration System* (NP 31-201);
- National Policy 43-201 *Mutual Reliance Review System for Prospectuses* (NP 43-201)¹;
- National Instrument 51-101 *Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities* (NI 51-101); and
- Multilateral Instrument 81-104 *Commodity Pools* (MI 81-104).

(collectively, the proposed amendments).

Local amendments

Some jurisdictions may also have to make consequential amendments to local instruments. CSA members are publishing amendments to local instruments under separate local notices.

In Québec, amendments to the Regulations respecting securities (R.R.Q. c. V-1.1, r.1) were published for comment on March 11, 2005. Furthermore, in Québec, mutual fund dealers (group savings plan brokerage firms) and their representatives are regulated under the *Act respecting the distribution of financial products and services*. Regulatory provisions will likely have to be adopted under that Act by the Autorité des marchés financiers (AMF) to permit implementation of the proposed instrument. Finally, in Québec, the proposed instrument will include a reference provision (section 1.2) that will direct the reader to an additional appendix (Appendix C). This appendix will set out the complete references of all regulatory and other relevant texts mentioned in the proposed instrument.

British Columbia is also considering a new instrument that would revoke and replace BC Instrument 51-801 *Implementing National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations* to deal with the outcome of CSA discussions on the differences in part 8 (business acquisition report) and part 10 (restricted securities) of NI 51-102 *Continuous Disclosure Obligations* (NI 51-102). For further information on the results of these discussions, see *Differences in requirements* below. The British Columbia Securities Commission (BCSC) will publish the proposed new instrument for comment under a separate local notice.

In addition, British Columbia is considering adopting Multilateral Instrument 52-109 *Certification of Disclosure in Issuers' Annual and Interim Filings* and will be publishing it for comment under its local notice.

- le projet d'Annexe 11-101A1, *Avis de détermination de l'autorité principale en vertu du Règlement 11-101*;
- le projet d'Instruction générale relative au *Règlement 11-101 sur le régime de l'autorité principale*;

(désignés ensemble comme le « projet de règlement »).

Les ACVM, y compris la CVMO, publient également des projets de modification pour les textes suivants :

- l'*Instruction générale 31-201 relative au régime d'inscription canadien* (l'« Instruction générale 31-201 »);
- l'*Avis 43-201 relatif au régime d'examen concerté du prospectus* (l'« Avis 43-201 »)¹;
- le projet de *Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières* (le « Règlement 51-101 »);
- le *Règlement 81-104 sur les fonds marché à terme* (le « Règlement 81-104 »);

(désignés ensemble comme le « projet de modifications »).

Modification de textes locaux

Il est possible que des modifications corrélatives doivent être apportées à des textes locaux dans certains territoires. Les membres des ACVM publient les modifications des textes locaux dans des avis locaux distincts.

Au Québec, des modifications au *Règlement sur les valeurs mobilières* (L.R.Q., c. V-1.1, r.1) ont été publiées aux fins de consultation le 11 mars 2005. De plus, dans ce territoire, les courtiers en épargne collective et leurs représentants sont assujettis à la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*. L'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») devra probablement adopter certaines dispositions réglementaires en vertu de cette loi afin de mettre en oeuvre le projet de règlement. Enfin, au Québec, le projet de règlement prévoira une disposition de référence (article 1.2) renvoyant à une annexe supplémentaire (Annexe C) qui indiquera les références complètes à tous les règlements et textes de même nature cités dans le projet de règlement.

La Colombie-Britannique envisage de prendre un nouveau règlement qui remplacerait le règlement BC Instrument 51-801 *Implementing National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations* afin de donner suite à l'issue des discussions des ACVM sur les différences entre les obligations dans les parties 8 (déclaration d'acquisition d'entreprise) et 10 (titres subalternes) du *Règlement 51-102 sur les obligations d'information continue* (le « Règlement 51-102 »). Pour de plus amples renseignements sur l'issue de ces discussions, se reporter à la rubrique intitulée « Différences entre les obligations », ci-dessous. La British Columbia Securities Commission (BCSC) publiera le nouveau règlement pour consultation au moyen d'un avis local distinct.

En outre, la Colombie-Britannique songe à prendre le *Règlement 52-109 sur l'attestation de l'information présentée dans les documents annuels et intermédiaires des émetteurs* (le « Règlement 52-109 ») et le publiera pour consultation au moyen de son avis local.

¹ In Québec, this policy is adopted as Notice 43-201 Relating to the Mutual Reliance System for prospectuses and annual information forms.

¹ Au Québec, l'Avis 43-201 est un avis; ailleurs au Canada, le texte correspondant est l'Instruction canadienne 43-201, Régime d'examen concerté du prospectus et de la notice annuelle.

Publication and request for comments

CSA are publishing the text of the proposed instrument and proposed amendments concurrently with this notice. You can find them on websites of certain CSA members, including the following:

www.bcsc.bc.ca
www.albertasecurities.com
www.sfsc.gov.sk.ca
www.msc.gov.mb.ca
www.lautorite.qc.ca
www.nbsc-cvmb.ca
www.gov.ns.ca/nssc/

We request comments by **July 27, 2005**. Our target for implementing the proposed instrument and proposed amendments is late August 2005.

Purpose and scope

The purpose of the proposed instrument and proposed amendments is to implement, in certain areas of securities regulation, a system that gives a market participant access to the capital markets in multiple jurisdictions by dealing with its principal regulator. A market participant's principal regulator will usually be the regulator in the jurisdiction where its head office is located. A market participant will generally have the same principal regulator under the proposed instrument and the relevant mutual reliance review system (MRRS) established by CSA.

Ontario-based market participants will not be able to rely on the exemptions contained in the proposed instrument, but will continue to be able to use MRRS. The OSC will continue to act as principal regulator under MRRS.

An issuer with a head office outside of Ontario that uses the OSC as its principal regulator under NP 43-201 or NP 12-201 *Mutual Reliance Review System for Exemptive Relief Applications*² (for example, a foreign issuer listed on TSX) could select another jurisdiction to act as principal regulator under the proposed instrument and rely on the exemptions in the proposed instrument. The effect would be that the OSC would still be the issuer's principal regulator under NP 43-201 or NP 12-201, but the other jurisdiction selected by the issuer as principal regulator under the proposed instrument would be the only non-principal jurisdiction under MRRS.

An issuer that has a principal regulator other than the OSC would continue to have to comply with Ontario securities law to the extent it participates in Ontario's capital market, and would continue, when necessary, to file any relief applications with the OSC as its only non-principal regulator under NP 43-201 or NP 12-201.

² In Québec, NP 12-201 is adopted as Notice 12-201 Relating to the Mutual Reliance System for Exemptive Relief Applications.

Consultation

Les ACVM publieront le texte du projet de règlement et du projet de modifications en même temps que le présent avis. Les textes du projet de modifications, soit la modification de l'Instruction générale 31-201, la version marquée de l'Avis 43-201, la modification du Règlement 51-101 et le règlement modifiant le Règlement 81-104, se trouvent en annexe à cet avis. On pourra les consulter sur les sites Internet de certains membres des ACVM, notamment les sites suivants :

www.bcsc.bc.ca
www.albertasecurities.com
www.sfsc.gov.sk.ca
www.msc.gov.mb.ca
www.lautorite.qc.ca
www.nbsc-cvmb.ca
www.gov.ns.ca/nssc/

Les personnes intéressées sont invitées à transmettre leurs commentaires au plus tard le **27 juillet 2005**. Notre objectif est de mettre en oeuvre le projet de règlement et le projet de modifications à la fin du mois d'août 2005.

Objet et portée

Le projet de règlement et le projet de modifications visent à mettre en oeuvre, dans certains domaines de la réglementation des valeurs mobilières, un régime grâce auquel un participant au marché aura accès aux marchés des capitaux dans plusieurs territoires en traitant avec son autorité principale. L'autorité principale d'un participant au marché sera ordinairement l'autorité du territoire où se trouve son siège social. En général, le participant au marché aura la même autorité principale en vertu du projet de règlement que dans le cadre du régime d'examen concerté (« REC ») pertinent établi par les ACVM.

Les participants au marché établis en Ontario ne pourront pas invoquer les dispenses prévues par le projet de règlement, mais pourront toutefois continuer à se prévaloir du REC. La CVMO continuera d'agir à titre d'autorité principale dans le cadre du REC.

L'émetteur dont le siège social est situé ailleurs qu'en Ontario et qui désigne la CVMO comme autorité principale en vertu de l'Avis 43-201 ou de l'Avis 12-201 *relatif au régime d'examen concerté des demandes de dispense* (l'« Avis 12-201 »)² (par exemple, un émetteur étranger inscrit à la cote de la Bourse de Toronto) peut désigner une autre autorité comme autorité principale en vertu du projet de règlement et se prévaloir des dispenses que celui-ci prévoit. En l'occurrence, la CVMO agirait encore en qualité d'autorité principale de l'émetteur en vertu de l'Avis 43-201 ou de l'Avis 12-201, tandis que l'autre autorité que l'émetteur a désignée comme autorité principale en vertu du projet de règlement serait la seule autorité autre que l'autorité principale dans le cadre du REC.

L'émetteur dont l'autorité principale n'est pas la CVMO et qui participerait au marché des capitaux de l'Ontario continuerait à respecter la législation ontarienne en valeurs mobilières et, le cas échéant, à déposer ses demandes de dispense auprès de la CVMO à titre de seule autorité autre que l'autorité principale en vertu de l'Avis 43-201 ou de l'Avis 12-201.

² Au Québec, l'Avis 12-201 est un avis; ailleurs au Canada le texte correspondant est l'Instruction canadienne 12-201, Régime d'examen concerté des demandes de dispense.

Prince Edward Island, Newfoundland and Labrador, the Northwest Territories, Yukon and Nunavut do not currently act as principal regulators under NP 43-201. However, they will act as the principal regulator for the prospectus exemptions in Part 4 of the proposed instrument if Ontario is the principal regulator for the prospectus filing under NP 43-201. The OSC will issue the decision document under NP 43-201, evidencing the receipts of all jurisdictions where the prospectus is filed. The receipt for Prince Edward Island, Newfoundland and Labrador, the Northwest Territories, Yukon or Nunavut, evidenced by the decision document issued by Ontario, will be the principal jurisdiction receipt needed for the exemptions in the non-principal jurisdictions under the proposed instrument.

CSA are considering extending the list of jurisdictions that can act as principal regulator. New Brunswick does not currently act as principal regulator under NP 43-201 but is included as a principal regulator in the proposed amendments to NP 43-201 and for purposes of the exemptions under the proposed instrument.

Situation in British Columbia

The BCSC is generally concerned about the outcome of CSA discussions on the differences in the national and multilateral instruments covered by the proposed instrument. The result of these discussions is that British Columbia issuers will not fully benefit from the BCSC's streamlining initiatives if they participate in the Canadian capital markets outside British Columbia.

Before deciding whether to adopt the principal regulator system, the BCSC will consider

- comments received on the proposed instrument, the proposed amendments and the other instruments it is publishing for comment to eliminate differences that would not be acceptable under the principal regulator system, and
- the progress made on streamlining and simplifying the business acquisition report (BAR) requirements in NI 51-102.

For further information, see *Background, Differences in requirements* and *Request for comment* below.

Background

On September 30, 2004, the Ministers responsible for securities regulation in most Canadian provinces and territories signed a memorandum of understanding and agreed to an action plan that includes making best efforts to implement a passport system in certain areas of securities regulation by August 1, 2005.³

³ The Ontario government did not sign the memorandum of understanding. Several other jurisdictions said they would sign it later, after getting governmental approvals, and (except for Prince Edward Island), have now done so.

À l'heure actuelle, l'Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve-et-Labrador, les Territoires du Nord-Ouest, le Yukon et le Nunavut n'agissent pas à titre d'autorité principale en vertu de l'Avis 43-201. Toutefois, les autorités en valeurs mobilières de ces territoires agiront à ce titre aux fins des dispenses de prospectus prévues à la partie 4 du projet de règlement dans le cas où l'Ontario est l'autorité principale pour le dépôt du prospectus en vertu de l'Avis 43-201. La CVMQ délivrera un document de décision en vertu de l'Avis 43-201 attestant le visa accordé par tous les territoires où le prospectus est déposé. Le visa accordé pour l'Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve-et-Labrador, les Territoires du Nord-Ouest, le Yukon ou le Nunavut, attesté par le document de décision délivré par l'Ontario, constituera le visa de l'autorité principale dont l'obtention est requise pour se prévaloir des dispenses prévues par le projet de règlement.

Les ACVM envisagent d'augmenter la liste des autorités pouvant agir en qualité d'autorité principale. Actuellement, le Nouveau-Brunswick n'agit pas à titre d'autorité principale en vertu de l'Avis 43-201, mais est inclus à ce titre dans le projet de modification de cet avis et pour toutes les dispenses prévues par le projet de règlement.

Situation en Colombie-Britannique

La BCSC entretient des inquiétudes d'ordre général sur l'issue des discussions entre les membres des ACVM sur les différences entre les règlements canadiens et multilatéraux touchés par le projet de règlement. Il ressort de ces discussions que les émetteurs de la Colombie-Britannique ne bénéficieront pas pleinement des avantages découlant des initiatives de simplification de la BCSC s'ils participent aux marchés des capitaux canadiens hors de la Colombie-Britannique.

Avant de décider si elle adhérera au régime de l'autorité principale, la BCSC évaluera les éléments suivants :

- les commentaires reçus sur le projet de règlement, le projet de modifications et les autres règlements qu'elle publie pour consultation afin d'éliminer les différences incompatibles avec le régime de l'autorité principale;
- les progrès réalisés dans la simplification des obligations de déclaration d'acquisition d'entreprise prévues par le Règlement 51-102.

Pour de plus amples renseignements, se reporter aux rubriques intitulées « Contexte », « Différences entre les obligations » et « Consultation » ci-dessous.

Historique

Le 30 septembre 2004, les ministres responsables de la réglementation des valeurs mobilières dans la plupart des provinces et territoires du Canada ont signé un protocole d'entente et convenu d'un plan d'action prévoyant notamment de faire tout ce qui est possible pour mettre en vigueur un régime de passeport dans certains domaines de la réglementation des valeurs mobilières au plus tard le 1^{er} août 2005.³

³ Le gouvernement de l'Ontario n'a pas signé le protocole d'entente. Plusieurs autres territoires ont affirmé qu'ils le signeraient plus tard, après avoir obtenu d'approbation du gouvernement, et (sauf l'Île-du-Prince-Édouard) l'ont fait à l'heure actuelle.

The Ministers agreed that the system would provide a single window of access to market participants in areas where there are already highly harmonized securities laws across Canada or where highly harmonized securities laws could be achieved quickly. The areas to be covered by the system are prospectus requirements and clearance, registration process, requirements and related filings, continuous disclosure requirements, and prospectus and registration exemptions and routine discretionary exemptions.

Although the Ontario government did not sign the memorandum of understanding, the OSC participated in the development of the proposed instrument and proposed amendments. The OSC is not publishing the proposed instrument for the reasons set out in its local notice.

The proposed instrument and proposed amendments go as far as is possible under current legislation to achieve the memorandum of understanding's objective of permitting a market participant to have access to the capital markets in multiple jurisdictions by dealing with its principal regulator. We refer to this system as the 'principal regulator system'. It applies to areas of securities legislation that are already highly harmonized.

In a second phase of implementing the memorandum of understanding, the Ministers plan to seek legislative amendments to provide securities regulatory authorities with additional powers to delegate and receive delegation, to adopt, recognize or incorporate the provisions of other Canadian jurisdiction's laws, to adopt decisions of other securities regulatory authorities and to issue blanket exemptions tied to compliance with designated requirements in another jurisdiction. This legislation would permit arrangements to take the passport system closer to a one-regulator and one-law model.

In a further phase of the project, the Ministers plan to develop and implement highly harmonized and streamlined securities legislation and to review the fee structure to make it consistent with the objectives of the memorandum of understanding.

Summary of Principal Regulator System

System for prospectus filings and clearance

For prospectus filings and clearance, we propose streamlining our MRRS processes and shortening our review periods to move toward having only one decision-maker for each issuer. We also propose exempting issuers from many prospectus-related requirements to move toward having only one law apply.

(i) Streamline NP 43-201

CSA propose reducing the time it takes to review a prospectus by getting the non-principal regulators to do their review while (instead of after) the principal regulator does its review. We estimate this would shorten the prospectus review process for long form prospectuses by 5 business days and for short form prospectuses by 1 or 2 business days. This would reduce the re-

Les ministres ont convenu que le régime devrait fournir aux participants au marché un guichet unique dans les domaines où les lois sur les valeurs mobilières sont hautement harmonisées dans tout le Canada ou dans ceux où l'on pourrait élaborer rapidement des lois sur les valeurs mobilières hautement harmonisées. Les domaines que le régime doit viser sont les obligations relatives au prospectus et l'examen du prospectus, la procédure d'inscription, les obligations et dépôts s'y rapportant, les obligations d'information continue, les dispenses de prospectus et d'inscription ainsi que les dispenses discrétionnaires courantes. Bien que le gouvernement de l'Ontario n'ait pas signé le protocole d'entente, la CVMO a participé à l'élaboration du projet de règlement et du projet de modifications. La CVMO ne publie pas le projet de règlement pour les motifs indiqués dans son avis local.

Le projet de règlement et le projet de modifications vont aussi loin qu'il est possible dans le cadre de la législation actuelle pour atteindre l'objectif du protocole d'entente consistant à permettre à un participant au marché d'avoir accès aux marchés des capitaux dans plusieurs territoires en traitant avec son autorité principale. Nous appelons ce régime le « régime de l'autorité principale ». Il s'applique aux domaines de la législation en valeurs mobilières qui sont déjà hautement harmonisés.

Au cours de la deuxième phase de la mise en oeuvre du protocole d'entente, les ministres entendent chercher à apporter des modifications législatives pour donner aux autorités en valeurs mobilières des pouvoirs supplémentaires de déléguer des pouvoirs et d'accepter des délégations de pouvoirs, d'adopter, de reconnaître ou d'intégrer les dispositions de lois d'autres territoires du Canada, d'adopter des décisions d'autres autorités en valeurs mobilières et de prononcer des dispenses générales relatives à la conformité à des obligations déterminées dans un autre territoire. Ces modifications législatives permettraient certains arrangements visant à rapprocher le régime de passeport du modèle de l'autorité de réglementation unique et de la loi unique.

Au cours d'une phase ultérieure du projet, les ministres envisagent d'élaborer et de mettre en oeuvre une législation en valeurs mobilières hautement harmonisée et simplifiée et d'examiner la tarification des droits en vue de la rendre conforme aux objectifs du protocole d'entente.

Résumé du régime de l'autorité principale

Régime pour le dépôt et l'examen des documents relatifs au prospectus

Pour le dépôt et l'examen des documents relatifs au prospectus, nous proposons de simplifier le REC et d'abrèger les délais d'examen afin de viser le modèle du décideur unique pour chaque émetteur. Nous proposons également de dispenser l'émetteur de bon nombre d'obligations relatives au prospectus pour aller dans le sens de l'application d'une loi unique.

i) Simplification de l'Avis 43-201

Les ACVM proposent de réduire le délai d'examen du prospectus du fait que les autorités autres que l'autorité principale effectueraient leur examen en même temps que l'autorité principale effectue le sien, plutôt qu'après. Nous estimons que cela abrégerait le délai d'examen de 5 jours ouvrables dans le cas du prospectus ordinaire et de 1 ou 2 jours ouvrables dans le cas du

view period from 15 to 10 business days for long form prospectuses and from 5 to 3 business days for short form prospectuses.

We also propose making other changes to virtually eliminate the need for issuers to deal with non-principal regulators on any comments. One of these changes would require the principal regulator to forward potential opt-out issues raised by non-principal jurisdictions to the filer and attempt to resolve those issues with the filer on behalf of the non-principal regulator. Another, would require the principal regulator to attempt to resolve differences of opinion on proposed dispositions of novel and substantive pre-filings directly with the non-principal regulator that disagrees with the proposed disposition, rather than requiring the filer to resolve the issue directly with that non-principal regulator.

To implement these changes, we propose amending NP 43-201 and changing our administrative processes. A blacklined version of NP 43-201 is attached showing those amendments. We made the amendments to the version of NP 43-201 published for comment on January 7, 2005 in connection with our proposal to repeal and replace National Instrument 44-101 *Short Form Prospectus Distributions* (NI 44-101). We will coordinate the timing for implementing the two sets of amendments based on when those instruments come into effect.

We would also make adjustments to current administrative practices to ensure that non-principal regulators have an opportunity to provide input on prospectuses for novel investment products or offerings without, to the extent possible, jeopardizing the compressed time periods.

(ii) Exemption from long form rule or national prospectus rule of a non-principal regulator

The proposed instrument contains several exemptions that move toward the one-law goal by generally exempting an issuer from prospectus form and content requirements in the non-principal regulators' jurisdictions. This is done in slightly different ways for different kinds of prospectuses.

• Long Form Prospectuses

All jurisdictions, except Québec, already allow or require issuers filing long form prospectuses to comply with OSC Rule 41-501 *General Prospectus Requirements*. In Québec, issuers must comply with Regulation Q-28 *respecting General Prospectus Requirements*, which is substantially equivalent to OSC Rule 41-501. The exemption for long form prospectuses would therefore require that the issuer

- file its prospectus materials (including any amendments) with the principal regulator and get the necessary receipts,
- file its prospectus materials with the non-principal regulators, and

prospectus simplifié. Le délai d'examen passerait ainsi de 15 à 10 jours ouvrables dans le cas du prospectus ordinaire et de 5 à 3 jours ouvrables dans le cas du prospectus simplifié.

Nous proposons également d'autres changements qui élimineraient presque complètement la nécessité pour les émetteurs de traiter avec les autorités autres que l'autorité principale sur les observations formulées par celles-ci. L'un de ces changements ferait en sorte que l'autorité principale aurait l'obligation de transmettre au déposant les questions de retrait éventuelles soulevées par les autorités autres que l'autorité principale et de tenter de les résoudre en leur nom avec le déposant. En vertu d'un autre de ces changements, l'autorité principale serait tenue de tenter de remédier aux différences d'opinion concernant la décision envisagée sur un dépôt préalable soulevant des questions nouvelles et importantes en s'adressant directement à l'autorité autre que l'autorité principale en désaccord sur la décision envisagée, au lieu d'exiger du déposant de s'en charger.

Pour mettre en oeuvre ces changements, nous proposons des modifications à l'Avis 43-201 et des changements à nos processus administratifs. On trouvera ci-joint une version soulignée de l'Avis 43-201 indiquant ces modifications. Nous avons apporté les modifications à la version publiée pour consultation le 7 janvier 2005 corrélativement au projet de refonte du *Règlement 44-101 sur le placement au moyen d'un prospectus* (le « Règlement 44-101 »). Nous coordonnerons l'entrée en vigueur des deux projets de modification selon l'entrée en vigueur de ces règlements.

Nous apporterions également des ajustements à nos pratiques administratives actuelles pour ménager aux autorités autres que l'autorité principale la possibilité de fournir un apport concernant les prospectus portant sur des produits de placement ou des placements de titres nouveaux sans nuire, si possible, aux délais abrégés.

(ii) Dispense de l'application du règlement sur le prospectus ordinaire ou d'un règlement canadien sur le prospectus d'une autorité autre que l'autorité principale

Le projet de règlement contient plusieurs dispenses qui vont dans le sens de la loi unique en dispensant de façon générale l'émetteur des obligations relatives à la forme et au contenu du prospectus des territoires autres que le territoire principal. Cela se fait de diverses façons, selon les divers types de prospectus.

• Prospectus ordinaire

À l'exception de l'autorité du Québec, toutes les autorités permettent déjà à l'émetteur qui dépose un prospectus ordinaire de se conformer au *Rule 41-501* de la CVMO, *General Prospectus Requirements* (le « Rule 41-501 de la CVMO ») ou l'obligent à s'y conformer. Au Québec, les émetteurs doivent se conformer au *Règlement Q-28 sur les exigences générales relatives aux prospectus* (le « Règlement Q-28 »), qui est équivalent pour l'essentiel au *Rule 41-501* de la CVMO. La dispense pour le prospectus ordinaire serait subordonnée aux conditions suivantes :

- l'émetteur dépose les documents relatifs au prospectus (y compris toute modification) auprès de l'autorité principale et obtient les visas nécessaires;
- il dépose les documents relatifs au prospectus auprès des autorités autres que l'autorité principale;

- if Québec is not the principal regulator, file the prospectus materials required under OSC Rule 41-501, or, if Québec is the principal regulator, file the prospectus materials required under Regulation Q-28.

Issuers will still have to consider the requirements of the non-principal regulators relating to certificates, filings, delivery and fees. The companion policy provides a list of the significant requirements in each jurisdiction that issuers would still have to comply with.

• Other types of prospectuses

The proposed instrument includes a similar exemption from the following national prospectus rules or disclosure requirements:

- Section 2.1 of National Instrument 33-105 *Underwriting Conflicts*⁴
- National Instrument 41-101 *Prospectus Disclosure Requirements*
- National Instrument 44-101 *Short Form Prospectus*
- National Instrument 44-102 *Shelf Prospectus*
- National Instrument 44-103 *Post-Receipt Pricing*
- National Instrument 52-107 *Acceptable Accounting Principles, Auditing Standards and Reporting Currency*
- National Instrument 81-101 *Mutual Fund Prospectus Disclosure*
- Part 3 of MI 81-104
- Sections 8.1, 8.2(1) and 8.2(2) of National Instrument 81-105 *Mutual Fund Sales Practices*

The exemptions require that the issuer

- file its prospectus materials (including any amendments) with the principal regulator and get the necessary receipts, and
- file its prospectus materials with the non-principal regulators.

Each non-principal regulator would still, as required by the legislation, be making a decision to issue a receipt for the prospectus, as is now the case under MRRS. This would continue to happen behind the scenes, and the receipt issued by the principal regulator under MRRS would evidence the receipt of the non-principal regulators.

⁴ The AMF has adopted a blanket order (2003-C-0047) that exempts dealers from some Québec local regulatory requirements to the extent they comply with National Instrument 33-105. The AMF is presently evaluating the possibility of replacing this order by a regulation for the purposes of the proposed instrument. In the event that NI 33-105 is not adopted as a regulation in Québec, the blanket order might need to be modified in order to adequately mirror the exemption from Appendix C of NI 33-105 provided for in section 4.2 of the proposed instrument or, alternatively, certain modifications might have to be made to section 4.2 of the proposed instrument in order to reflect Québec's situation.

- dans le cas où l'autorité du Québec n'est pas l'autorité principale, l'émetteur dépose les documents relatifs au prospectus conformément au Rule 41-501 de la CVMO ou, dans le cas où l'autorité du Québec est l'autorité principale, il dépose les documents relatifs au prospectus conformément au Règlement Q-28.

Les émetteurs devront toujours tenir compte des obligations des territoires autres que le territoire principal concernant les documents à déposer, la livraison et les droits. L'instruction générale donne une liste des obligations significatives auxquelles les émetteurs devront encore se conformer dans chaque territoire.

• Autres types de prospectus

Le projet de règlement comprend une dispense similaire des obligations d'information et des règlements canadiens sur le prospectus suivants :

- l'article 2.1 du *Règlement 33-105 sur les conflits d'intérêts chez les placeurs*;⁴
- le National Instrument 41-101, *Prospectus Disclosure Requirements*;
- le *Règlement 44-101 sur le placement de titres au moyen d'un prospectus simplifié*;
- le *Règlement 44-102 sur le placement de titres au moyen d'un prospectus préalable*;
- le *Règlement 44-103 sur le régime de fixation du prix après le visa*;
- le *Règlement 52-107 sur les principes comptables, normes de vérification et monnaies de présentation acceptables*;
- le *Règlement 81-101 sur le régime de prospectus des organismes de placement collectif*;
- la partie 3 du *Règlement 81-104*;
- l'article 8.1 et les paragraphes 1) et 2) de l'article 8.2 du *Règlement 81-105 sur les pratiques commerciales des organismes de placement collectif*.

Les dispenses sont subordonnées aux conditions suivantes :

- l'émetteur dépose les documents relatifs au prospectus (y compris toute modification) auprès de l'autorité principale et obtient les visas nécessaires;
- l'émetteur dépose les documents relatifs au prospectus auprès de l'autorité autre que l'autorité principale.

Chacune des autorités autres que l'autorité principale continuerait à prendre la décision, comme l'exige la loi, de viser le prospectus, comme c'est le cas à l'heure actuelle dans le cadre du REC. Cela se ferait toujours par la voie d'une procédure interne et le visa octroyé par l'autorité principale dans le cadre du REC confirmerait le visa octroyé par les autorités autres que l'autorité principale.

⁴ L'Autorité a prononcé une décision générale (2003-C-0047) qui dispense les courtiers de certaines obligations réglementaires québécoises à la condition qu'ils se conforment à la Norme canadienne 33-105. L'Autorité examine actuellement la possibilité de remplacer cette décision par un règlement pour l'application du projet de règlement. Si la Norme canadienne 33-105 n'était pas prise comme règlement au Québec, il se pourrait qu'il faille modifier la décision générale du fait de la dispense d'application de l'Annexe C de la Norme canadienne 33-105 prévue à l'article 4.2 du projet de règlement; une autre possibilité serait de modifier l'article 4.2 du projet de règlement pour tenir compte de la situation au Québec.

• Prospectus discretionary relief

The Part 4 exemptions eliminate the need for an issuer to obtain relief from prospectus form and content requirements in non-principal jurisdictions.

This means that an issuer would not have to apply under NP 12-201 or Parts 8 or 9 of NP 43-201, unless it is a reporting issuer in Ontario⁵. Instead, the issuer would request relief only from its principal regulator, and rely on the exemptions in Part 4 of the proposed instrument in its non-principal jurisdictions. The process for pre-filings under Part 9 of NP 43-201, however, would remain the same.

System for registration

CSA implemented National Instrument 31-101 *National Registration System* (NI 31-101) and NP 31-201 on April 4, 2005. NI 31-101 and NP 31-201 will serve as the principal regulator system for the registration process, requirements and related filings. NI 31-101 exempts an applicant for registration from the 'fit and proper' requirements of each non-principal jurisdiction if it meets the fit and proper requirements of its principal jurisdiction. NP 31-201 sets out the MRRS process for registration.

To further enhance the system, we are publishing for comment amendments to NP 31-201 that would shorten the decision-making process. This amendment would reduce the opt-in period in NP 31-201 from 5 business days to 2 business days.

We plan to monitor the situation during the comment period and, if we conclude that it is administratively possible, to adopt this proposed amendment at the same time as the proposed instrument or after.

The proposed instrument also includes exemptions from the registration requirement of each non-principal jurisdiction for a dealer, unrestricted adviser or representative that has no more than a few eligible clients and a small amount of assets under management in the jurisdiction (the mobility exemptions). An eligible client includes a person who was a client of the registrant immediately before moving to the jurisdiction, and relatives of that client. These exemptions are subject to conditions, including that the dealer, unrestricted adviser or representative be registered in its principal jurisdiction, act fairly, honestly and in good faith and not solicit new clients in the local jurisdiction except for trades in reliance on another registration exemption in the local jurisdiction.

⁵ If an issuer files a prospectus in Ontario and the issuer's head office is not in Ontario, the issuer must make any application for relief with its principal regulator, as determined under the proposed instrument, and with the OSC under NP 12-201 or NP 43-201. If the issuer's head office is in Ontario, the exemptions in the proposed instrument are not available and the issuer must apply for discretionary relief under NP 12-201 or NP 43-201 in each jurisdiction in which the issuer is filing the prospectus.

• Dispense discrétionnaire de prospectus

En raison des dispenses de la partie 4, l'émetteur n'a plus à obtenir de dispense des obligations de forme et de contenu du prospectus dans les territoires autres que le territoire principal. L'émetteur n'aurait donc pas à présenter de demande en vertu de l'Avis 12-201 ou des parties 8 ou 9 de l'Avis 43-201, sauf s'il est émetteur assujéti en Ontario⁵. Il ne demanderait une dispense qu'à son autorité principale et se prévaudrait des dispenses prévues à la partie 4 du projet de règlement dans les territoires autres que le territoire principal. Le processus relatif aux dépôts préalables en vertu de la partie 9 de l'Avis 43-201 demeurerait toutefois inchangé.

Régime pour l'inscription

Les ACVM ont mis en oeuvre le *Règlement 31-101 sur le régime d'inscription canadien* (le « Règlement 31-101 ») et l'Instruction générale 31-201 le 4 avril 2005. Le Règlement 31-101 et l'Instruction générale 31-201 tiendront lieu de régime de l'autorité principale en ce qui concerne la procédure d'inscription ainsi que les obligations et les dépôts relatifs à l'inscription. Le Règlement 31-101 dispense le candidat à l'inscription des règles relatives aux qualités requises de chaque territoire autre que le territoire principal s'il satisfait aux règles relatives aux qualités requises de son territoire principal. L'Instruction générale 31-201 expose l'application du REC aux demandes d'inscription.

Afin d'améliorer le régime, nous publions en vue de la consultation une modification de l'Instruction générale 31-201 visant à abrégier la procédure de décision. La modification réduirait de 5 à 2 jours ouvrables la période prévue dans l'Instruction générale 31-201 pour la prise de décision de participer au régime d'inscription canadien.

Nous comptons surveiller la situation au cours de la période de consultation et, si nous en venons à la conclusion que cet abrègement est faisable sur le plan administratif, adopter ce projet de modification en même temps que le projet de règlement ou par la suite.

Le projet de règlement comporte également des dispenses de l'exigence d'inscription dans chaque territoire autre que le territoire principal en faveur du courtier, du conseiller de plein exercice ou du représentant qui n'a que quelques clients admissibles et n'assure la gestion que d'un montant peu élevé d'actif dans le territoire (les dispenses fondées sur la mobilité). Par « client admissible », il faut entendre une personne qui était client de la personne inscrite immédiatement avant de déménager dans un autre territoire et les parents de celle-ci. Ces dispenses sont subordonnées à des conditions, notamment que le courtier, le conseiller de plein exercice ou le représentant soit inscrit dans son territoire principal, qu'il agisse de bonne foi, avec honnêteté et loyauté dans ses relations avec ses clients et qu'il ne sollicite pas de nouveaux clients dans le territoire intéressé sauf pour des opérations faites sous le régime d'une autre dispense d'inscription dans le territoire intéressé.

⁵ Si l'émetteur dépose un prospectus en Ontario et que son siège social n'est pas situé dans ce territoire, il doit faire toute demande de dispense auprès de son autorité principale, déterminée en vertu du projet de règlement, et auprès de la CVMO en vertu de l'Avis 12-201 ou de l'Avis 43-201. Par contre, si son siège social est situé en Ontario, l'émetteur ne peut se prévaloir des dispenses prévues par le projet de règlement et doit faire une demande de dispense discrétionnaire en vertu de l'Avis 12-201 ou de l'Avis 43-201 dans chacun des territoires où il dépose le prospectus.

The mobility exemptions remove an irritant for registered firms and representatives. Current securities legislation requires dealers and unrestricted advisers to be registered in all jurisdictions where they have clients. When an existing client moves to a jurisdiction where the firm or representative is not registered, the firm or representative has to decide whether to incur the expense of registering in that jurisdiction or to tell the client to take its business elsewhere. Firms often find this difficult because they do not always have a sufficient number of clients in the jurisdiction to justify the expense of registering the firm or the representative.

Although the OSC is not publishing the proposed instrument, it is looking at other ways to implement similar mobility exemptions. If the OSC adopts mobility exemptions that are sufficiently harmonized with the ones in the proposed instrument, we would modify the proposed instrument to allow the mobility exemptions to apply to dealers, unrestricted advisers and representatives in Ontario.

For purposes of the mobility exemptions, the principal regulator for a firm is determined by the location of its head office. Under NI 31-101, a firm's principal regulator is determined by using a "most significant connection" test, with the head office as the primary indicator. We plan to amend the principal regulator definition in NI 31-101 at a later date to conform it to the proposed instrument. In the meantime, we will monitor the situation to ensure that the difference in the tests does not result in a firm having a different principal regulator under NI 31-101 and the proposed instrument.

System for continuous disclosure requirements

The proposed instrument contains an exemption that implements the principal regulator system for continuous disclosure requirements by moving to having only one-law apply to each issuer.

The proposed instrument provides a reporting issuer with an exemption from the continuous disclosure requirements (CD requirements) in a non-principal jurisdiction if it

- files the same documents with the non-principal regulator that it files with its PR,
- delivers to securityholders in the non-principal jurisdiction any documents delivered to securityholders in the principal jurisdiction,
- disseminates in the non-principal jurisdiction any information that it disseminates in the principal jurisdiction, and
- pays the fee to the non-principal regulator.

The CD requirements covered by this exemption are those contained in the following instruments:

- National Instrument 43-101 *Standards of Disclosure for Mineral Projects*
- National Instrument 51-101 *Standards of Disclosure For Oil and Gas Activities*
- National Instrument 51-102 *Continuous Disclosure Obligations*

Les dispenses fondées sur la mobilité éliminent un irritant pour les sociétés inscrites et leurs représentants. La législation actuelle sur les valeurs mobilières exige que les courtiers et les conseillers de plein exercice soient inscrits dans tous les territoires où ils ont des clients. Lorsqu'un client déménage dans un territoire où la société ou le représentant n'est pas inscrit, la société ou le représentant doit soit supporter les frais de l'inscription dans ce territoire, soit indiquer à son client de se trouver un autre courtier ou un autre représentant. Les sociétés trouvent souvent cette situation difficile, parce qu'elles n'ont pas toujours un nombre de clients suffisant dans le territoire intéressé pour justifier les frais de l'inscription de la société ou du représentant.

Bien que la CVMO ne publie pas le projet de règlement, elle examine d'autres moyens de mettre en oeuvre des dispenses semblables aux dispenses fondées sur la mobilité. Si la CVMO adoptait des dispenses fondées sur la mobilité suffisamment harmonisées avec celles du projet de règlement, nous modifierions le projet de règlement pour que ces dispenses puissent s'appliquer aux courtiers, aux conseillers de plein exercice et aux représentants de l'Ontario.

Pour l'application des dispenses fondées sur la mobilité, l'autorité principale d'une société est déterminée en fonction du territoire où se trouve son siège social. En vertu du Règlement 31-101, l'autorité principale de la société est déterminée sur le critère du « rattachement le plus significatif », le siège social servant d'indicateur principal. Nous entendons modifier la définition de l'autorité principale au sens du Règlement 31-101 ultérieurement afin de la conformer au projet de règlement. Entre-temps, nous surveillerons la situation afin que les différences entre les critères ne fassent pas en sorte qu'une société ait une autorité principale différente en vertu du Règlement 31-101 et du projet de règlement.

Régime pour l'information continue

Le projet de règlement contient une dispense qui met en oeuvre le régime de l'autorité principale en matière d'information continue en favorisant l'application d'une loi unique à chaque émetteur.

Le projet de règlement prévoit en faveur de l'émetteur assujéti une dispense des obligations d'information continue dans les territoires autres que le territoire principal si cet émetteur remplit les conditions suivantes :

- il dépose auprès de l'autorité autre que l'autorité principale les documents qu'il dépose auprès de son autorité principale;
- il fournit aux porteurs dans les territoires autres que le territoire principal les documents fournis aux porteurs dans le territoire principal, le cas échéant;
- il diffuse dans le territoire autre que le territoire principal toute information diffusée dans le territoire principal;
- il paie le droit aux autorités autres que l'autorité principale.

Les obligations d'information continue visées par cette dispense sont celles qui sont prévues dans les textes suivants :

- le *Règlement 43-101 sur l'information concernant les projets miniers*;
- le *Règlement 51-101 sur l'information concernant les activités pétrolières et gazières*
- le *Règlement 51-102 sur les obligations d'information continue*

- National Instrument 52-107 *Acceptable Accounting Principles, Auditing Standards and Reporting Currency* (as it applies to documents filed under NI 51-102)
- National Instrument 52-108 *Auditor Oversight* (as they apply to issuers)⁶
- Multilateral Instrument 52-109 *Certification of Disclosure in Issuers' Annual and Interim Filings*
- Multilateral Instrument 52-110 *Audit Committees* (MI 52-110)
- BC Instrument 52-509 *Audit Committees* (BCI 52-509)
- National Instrument 54-101 *Communication with Beneficial Owners of Securities of Reporting Issuers*
- National Instrument 58-101 *Disclosure of Corporate Governance Practices*
- Multilateral Instrument 81-104 *Commodity Pools* (section 8.5 only)
- National Instrument 81-106 *Investment Fund Continuous Disclosure*

As in the prospectus context, the proposed instrument also eliminates the need for an issuer to obtain discretionary continuous disclosure exemptions in non-principal jurisdictions.

This means that an issuer would not have to apply under NP 12-201, unless it is a reporting issuer in Ontario⁷. The issuer would make a local application with its principal regulator, and rely on the exemptions in Part 3 of the proposed instrument in its non-principal jurisdictions.

Differences in requirements

CSA have had discussions about differences among jurisdictions in the national and multilateral instruments covered by the proposed instrument. Many of these differences exist only in British Columbia. For some of the differences, most other CSA members would not agree that an issuer whose principal regulator is British Columbia could rely outside British Columbia on the exemptions in the proposed instrument if these differences remained. As a result, the BCSC is considering adopting Multilateral Instrument 52-109 *Certification of Disclosure in Issuers' Annual and Interim Filings* and eliminating the following British Columbia differences:

- The carve-out in sections 2.1.3 (report of management and directors) and 3.6 (responsibilities of board of directors) of NI 51-101

⁶ CSA is still considering whether to include National Instrument 52-108 *Auditor Oversight* in the proposed instrument.

⁷ If an issuer is a reporting issuer in Ontario and its head office is not in Ontario, the issuer must make an application with its principal regulator, as determined under the proposed instrument, and with the OSC under NP 12-201. If the issuer's head office is in Ontario, the exemptions in the proposed instrument are not available and the issuer must apply for discretionary relief under NP 12-201 in each jurisdiction in which the issuer is making a continuous disclosure filing.

- le *Règlement 52-107 sur les principes comptables, normes de vérification et monnaies de présentation acceptables* dans la mesure où il s'applique à un document déposé en vertu du *Règlement 51-102*;
- le *Règlement 52-108 sur la surveillance des vérificateurs* en ce qui concerne les obligations qui s'appliquent aux émetteurs⁶;
- le *Règlement 52-109*;
- le *Règlement 52-110 sur le comité de vérification* (le « *Règlement 52-110* »);
- le *BC Instrument 52-509 Audit Committees* (le « *BCI 52-509* »);
- le *Règlement 54-101 sur la communication avec les propriétaires véritables des titres d'un émetteur assujéti*;
- le *Règlement 58-101 sur l'information concernant les pratiques en matière de gouvernance* (le « *Règlement 58-101* »);
- le *Règlement 81-104* (article 8.5 seulement);
- le *Règlement 81-106 sur l'information continue des fonds d'investissement* (le « *Règlement 81-106* »).

Comme dans le cas du prospectus, en vertu du projet de règlement, l'émetteur n'a pas non plus à obtenir de dispense discrétionnaire des obligations d'information continue dans les territoires autres que le territoire principal.

L'émetteur n'aurait donc pas à présenter de demande en vertu de l'Avis 12-201, sauf s'il est émetteur assujéti en Ontario⁷. Il ne déposerait qu'une demande locale auprès de son autorité principale et se prévaudrait des dispenses prévues à la partie 3 du projet de règlement dans les territoires autres que le territoire principal.

Différences entre les obligations

Les ACVM ont discuté des différences entre les territoires dans les règlements canadiens et les multilatéraux touchés par le projet de règlement. Bon nombre d'entre elles ne concernent que la Colombie-Britannique. Dans certains cas, la plupart des autres membres des ACVM s'opposaient à ce que l'émetteur dont l'autorité principale est la Colombie-Britannique puisse se prévaloir, hors de la Colombie-Britannique, des dispenses prévues par le projet de règlement si ces différences n'étaient pas éliminées. Par conséquent, la BCSC songe à adopter le *Règlement 52-109* et à éliminer les différences suivantes pour la Colombie-Britannique :

- l'exception au paragraphe 3) de l'article 2.1 (rapport de la direction et du conseil d'administration) et à l'article à 3.6 (responsabilités du conseil d'administration) du *Règlement 51-101*;

⁶ Les ACVM sont encore à évaluer s'il convient d'inclure le *Règlement 52-108 sur la surveillance des vérificateurs* dans le projet de règlement.

⁷ Si l'émetteur est émetteur assujéti en Ontario et que son siège social n'est pas situé dans ce territoire, il doit faire une demande auprès de son autorité principale, déterminée en vertu du projet de règlement, et auprès de la CVMO en vertu de l'Avis 12-201. Par contre, si son siège social est situé en Ontario, l'émetteur ne peut se prévaloir des dispenses prévues dans le projet de règlement et doit faire une demande de dispense discrétionnaire en vertu de l'Avis 12-201 dans chacun des territoires où il dépose des documents d'information continue.

- The carve-out in section 8.6 (financial statement and leverage disclosure) of MI 81-104

The BCSC is also considering revoking and replacing BC Instrument 51-801 *Implementing National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations* to require a reporting issuer that relies on the continuous disclosure and the national prospectus rule exemptions in the proposed instrument to comply with part 8 (business acquisition report) and part 10 (restricted securities) of NI 51-102.

For the following differences, all CSA members, other than Ontario, agreed that the instruments were sufficiently harmonized and the differences would be accepted in other jurisdictions for market participants whose principal regulator is the BCSC:

- The audit committee rules (MI 52-110 and BCI 52-509)
- The test for “independence” in National Instrument 58-101 *Disclosure of Corporate Governance Practices*
- Part 12 (material contracts) of National Instrument 51-102 *Continuous Disclosure Obligations*
- Parts 3 (seed capital requirements) and 4 (proficiency and supervisory requirements) of MI 81-104
- Differences in the treatment of non-reporting investment funds in National Instrument 81-106 *Investment Fund Continuous Disclosure*

Where appropriate, however, the issuer would have to disclose that it is applying the audit committee rule or the definition of “independence” that applies in British Columbia and that the rule or definition is different from the equivalent rule or definition in other jurisdictions.

CSA are still discussing how to resolve the differences related to the BAR requirements in NI 51-102. Currently, the BAR requirements do not apply in British Columbia. The BCSC is concerned that the burden imposed by the BAR requirements may exceed the value of the resulting disclosure in some circumstances. CSA will examine how to streamline and simplify the BAR requirements based on the experience gained to date in the application of the requirements.

System for statutory and discretionary exemptions

When it comes into effect, proposed National Instrument 45-106 *Prospectus and Registration Exemptions*, published by CSA on December 17, 2004, will realize the Ministers’ objective under the memorandum of understanding for statutory exemptions. This instrument consolidates and harmonizes the prospectus and registration exemptions in existing securities legislation and instruments. We anticipate that it will be in effect in September 2005.

The exemptions in the prospectus and continuous disclosure systems will serve as the principal regulator system for discretionary exemptions. We also propose to make some changes to the way we administer NP 12-201. We believe that these improvements will reduce the number of comments from non-principal regulators and generally expedite the review process

- l’exception à l’article 8.6 (information à fournir dans les états financiers et sur l’effet de levier) du Règlement 81-104.

La BCSC envisage de remplacer le règlement BC Instrument 51-801 *Implementing National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations* afin d’obliger les émetteurs assujettis qui se prévalent des dispenses d’obligation d’information continue et de règlements canadiens sur le prospectus à se conformer aux parties 8 (déclaration d’acquisition d’entreprise) et 10 (titres subalternes) du Règlement 51-102.

Dans le cas des différences suivantes, tous les membres des ACVM, sauf l’Ontario, ont jugé que les règlements étaient suffisamment harmonisés et que les différences seraient acceptées dans les autres territoires dans le cas des participants au marché dont l’autorité principale est la BCSC :

- les règlements sur le comité de vérification (le Règlement 52-110 et le BCI 52-509);
- le critère de l’indépendance au sens du Règlement 58-101;
- la partie 12 (contrats importants) du Règlement 51-102;
- les parties 3 (exigences relative à la mise de fonds) et 4 (exigences de formation et de surveillance) du Règlement 81-104;
- les différences dans le traitement des fonds d’investissement non assujettis dans le Règlement 81-106.

Le cas échéant, l’émetteur serait toutefois tenu d’indiquer qu’il applique le règlement sur le comité de vérification ou le critère de l’indépendance qui s’applique en Colombie-Britannique et que ce règlement ou le critère est différent de celui des autres territoires.

Les ACVM discutent toujours de la manière de remédier aux différences relatives à l’obligation de déclaration d’acquisition d’entreprise prévue par le Règlement 51-102. À l’heure actuelle, l’obligation de déclaration d’acquisition d’entreprise ne s’applique pas en Colombie-Britannique. La BCSC craint que le fardeau imposé par cette obligation n’excède, dans certains cas, l’utilité de l’information qui en découle. Les ACVM examineront les moyens de simplifier l’obligation de déclaration d’acquisition d’entreprise en se fondant sur l’expérience acquise jusqu’à ce jour dans son application.

Régime pour les dispenses légales et discrétionnaires

Lorsqu’il entrera en vigueur, le projet de *Règlement 45-106 sur les dispenses de prospectus et d’inscription*, publié par les ACVM le 17 décembre 2004, permettra d’atteindre les objectifs des ministres en vertu du protocole d’entente dans le domaine des dispenses réglementaires. Ce texte regroupe et harmonise les dispenses de prospectus et d’inscription qui se trouvent actuellement dans la législation en valeurs mobilières et dans les règlements s’y rapportant. Nous prévoyons que ce règlement sera en vigueur en septembre 2005.

Les dispenses prévues dans les régimes pour le prospectus et l’information continue tiendront lieu de régime de l’autorité principale pour les dispenses discrétionnaires. Nous proposons également d’apporter certains changements à la façon dont nous appliquons l’Avis 12-201. Selon nous, ces améliorations devraient réduire le nombre d’observations provenant des autori-

for exemption applications. We do not have to amend NP 12-201 to put these changes in place.

Anticipated Costs and Benefits

The CSA expects that the proposed instrument and proposed amendments will enhance the efficiency of regulation of the capital markets and simplify the use of the regulatory system for market participants. By building on and further streamlining MRRS, we can make our decisions more timely and our processes more efficient and seamless for market participants. A market participant would deal almost exclusively with its principal regulator and, from a practical point of view experience a one-decision-maker process. The proposed instrument exempts an issuer or registrant from many aspects of securities law in non-principal jurisdictions on the basis that it is subject to the law of its principal jurisdiction. This achieves a one-law model for the requirements covered by the exemptions.

The CSA did not do a cost-benefit analysis of the proposed instrument and proposed amendments because we do not expect them to impose new costs on market participants. In fact, we expect them to reduce costs.

Request for Comment

We request your comments on all aspects of the proposed instrument and proposed amendments.

We specifically request comments on these two issues:

1. Differences in requirements

Most CSA members think that the principal regulator system should be based on highly harmonized, if not uniform, requirements in all jurisdictions. In their view, local innovation and reform measures should apply only to market participants that operate exclusively in the local jurisdiction and should be made available in other jurisdictions only when those jurisdictions agree to them. They think that market participants should not be held to different standards simply because of where their head office is located.

By contrast, the BCSC thinks that the principal regulator system should be designed to accommodate a greater range of differences in local requirements. Although, the specific differences being discussed might not seem very significant, the debate about accommodating differences reflects different views about how the principal regulator system should work. The BCSC supports the principal regulator system, but thinks it should be based on legislation that can differ from jurisdiction to jurisdiction as long as the legislation provides equivalent protection. Regulatory convenience and market pressures would lead jurisdictions to adopt identical requirements in many cases. In other cases, though, some jurisdictions might prefer to have detailed and specific requirements while others might prefer less detailed, outcomes-based requirements.

tés autres que l'autorité principale et, de façon générale, accélérer la procédure d'examen des demandes de dispense. Il n'est pas nécessaire de modifier l'Avis 12-201 pour mettre en place ces changements.

Coûts et avantages prévus

Les ACVM prévoient que le texte réglementaire proposé et le projet de modifications rendront la réglementation des marchés financiers plus efficace et simplifieront le recours au système de réglementation par les participants au marché. En raffinant et en rationalisant le système de passeport, nous pourrions prendre des décisions plus opportunes et rendre nos procédés plus efficaces et homogènes pour les participants au marché. Ceux-ci pourront faire affaire presque exclusivement avec leur autorité principale de réglementation et, en pratique, traiter ainsi avec un seul décideur. Le texte réglementaire proposé dispense les émetteurs et les personnes inscrites de se conformer à bien des aspects du droit des valeurs mobilières des autorités autres que leur autorité principale, en raison du fait qu'ils sont déjà assujettis aux lois de leur autorité principale. Cela permettra d'adopter le modèle de législation unique en ce qui concerne les exigences visées par les demandes de dispense.

Les ACVM n'ont pas réalisé d'analyse coûts-avantages du texte réglementaire proposé et du projet de modifications, car on ne s'attend pas à ce que ceux-ci imposent de nouveaux coûts aux participants au marché. En fait, nous prévoyons qu'ils réduiront leurs coûts.

Consultation

Les personnes intéressées sont invitées à présenter des commentaires sur tous les aspects du projet de règlement et du projet de modifications.

Nous sollicitons des commentaires particulièrement sur les deux sujets suivants :

1. Différences entre les obligations

La plupart des membres des ACVM considèrent que des obligations très harmonisées, sinon uniformes, entre tous les territoires doivent former la base du régime de l'autorité principale. À leur avis, les innovations et les réformes locales ne doivent s'appliquer qu'aux participants au marché qui exercent leur activité exclusivement dans le territoire intéressé et ne devraient s'appliquer aux autres autorités que si elles les ont entérinées. Il ne leur paraît pas souhaitable que les participants au marché soient tenus à des normes différentes seulement en fonction du lieu de leur siège social.

En revanche, la BCSC estime que le régime de l'autorité principale devrait permettre un plus large éventail de différences entre les obligations locales. Bien que les différences en cause puissent sembler sans grande importance, le débat sur la place faite aux différences traduit des divergences de vues sur la façon dont le régime de l'autorité principale devrait fonctionner. La BCSC apporte son soutien au régime, mais considère que la réglementation sur laquelle il s'appuie devrait pouvoir différer d'un territoire à l'autre pour autant qu'elle prévoie une protection équivalente. Par souci de commodité et selon les nécessités du marché, les obligations seraient dans bien des cas identiques entre les territoires. Il y a cependant des cas où, dans certains territoires, on pourrait préférer des obligations précises et détaillées, et dans d'autres, pencher vers des obligations générales axées sur les résultats.

Designing the system to accommodate differences would allow individual jurisdictions to innovate and implement reforms that affect a sufficient number of capital market participants to assess whether they could benefit the entire Canadian securities market. Once proven, these reforms might then be adopted by other jurisdictions.

Although the principal regulator system accommodates some differences, it is a condition of implementing the proposed instrument that the BCSC require British Columbia issuers using the system to comply with the additional or different requirements that currently apply in other jurisdictions under some of the national and multilateral instruments. The BCSC thinks this condition would negate the benefits of its recent streamlining initiatives and narrow the scope for future innovation and reform except where jurisdictions can reach agreement in advance.

CSA specifically request comments on which of these two views should guide CSA in finalizing the principal regulator system.

In addition, CSA request comments on whether issuers whose principal regulator is British Columbia should be able rely outside British Columbia on the exemptions in the proposed instrument if British Columbia retained

- its carve-out in sections 2.1.3 (report of management and directors) and 3.6 (responsibilities of board of directors) of NI 51-101
- its carve-out in section 8.6 (financial statement and leverage disclosure) of MI 81-104, and
- its exemption from parts 8 (business acquisition report) and 10 (restricted securities) of NI 51-102, set out in BC Instrument 51-801 *Implementing National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations*

2. Foreign issuers

The proposed instrument would allow foreign issuers to use the principal regulator system. However, because Ontario will not be adopting the proposed instrument, a foreign issuer that has designated the OSC as its principal regulator for NP 12-201 or NP 43-201 could select another jurisdiction to act as its principal regulator under the proposed instrument. The OSC would continue to act as principal regulator under NP 12-201 and NP 43-201.

An alternative approach would be to deny access to the system to foreign issuers for whom the OSC is the principal regulator under MRRS. This would treat them the same as Ontario-based issuers.

CSA request comments on which alternative we should follow for foreign issuers.

How to Obtain A Copy

The text of proposed MI 11-101, 11-101F1, 11-101CP and consequential amendments to NP 31-201, NP 43-201, NI 51-101 and MI 81-104 can be found at www.nbsc-cvmb.ca

A paper copy of any document may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

Faire une place aux différences dans le régime permettrait à une autorité donnée d'innover et d'opérer des réformes touchant un assez grand nombre de participants au marché des capitaux pour évaluer si l'ensemble du secteur canadien des valeurs mobilières en profiterait. Lorsque ces réformes auraient fait leurs preuves, d'autres autorités pourraient ensuite les appliquer.

Bien que le régime de l'autorité principale tienne compte de certaines différences, le projet de règlement ne pourra être mis en oeuvre que si la BCSC oblige les émetteurs de la Colombie-Britannique qui se prévalent du régime à se conformer aux obligations supplémentaires ou différentes qui s'appliquent dans d'autres territoires en vertu de certains règlements canadiens et multilatéraux. Selon la BCSC, cette obligation aurait pour effet d'annuler les avantages de ses récentes initiatives de simplification et de limiter les possibilités d'innovation et de réforme, sauf s'il y a accord préalable entre les autorités.

Les ACVM souhaitent recevoir des commentaires sur laquelle de ces deux démarches elles devraient adopter afin de parachever le régime de l'autorité principale.

En outre, les ACVM demandent si les émetteurs dont l'autorité principale est la Colombie-Britannique devraient avoir la possibilité de se prévaloir dans d'autres territoires des dispenses prévues par le projet de règlement dans le cas où la Colombie-Britannique conserverait ce qui suit :

- l'exception au paragraphe 3) de l'article 2.1 (rapport de la direction et du conseil d'administration) et à l'article 3.6 (responsabilités du conseil d'administration) du Règlement 51-101;
- l'exception à l'article 8.6 (information à fournir dans les états financiers et sur l'effet de levier) du Règlement 81-104;
- la dispense de l'application des parties 8 (déclaration d'acquisition d'entreprise) et 10 (titres subalternes) du Règlement 51-102 prévue par le règlement BC Instrument 51-801 *Implementing National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations*.

2. Émetteurs étrangers

En vertu du projet de règlement, le régime de l'autorité principale serait accessible aux émetteurs étrangers. Toutefois, comme l'Ontario ne prendra pas le projet de règlement, l'émetteur étranger qui a désigné la CVMO comme autorité principale en vertu de l'Avis 12-201 ou de l'Avis 43-201 pourrait choisir une autre autorité principale en vertu du projet de règlement. La CVMO demeurerait l'autorité principale pour l'application de l'Avis 12-201 et de l'Avis 43-201.

Une autre solution consisterait à refuser l'accès au régime de l'autorité principale aux émetteurs étrangers dont la CVMO est l'autorité principale en vertu du REC. Ils seraient considérés comme des émetteurs ontariens.

Les ACVM souhaitent recevoir des commentaires sur la solution à retenir à l'égard des émetteurs étrangers.

Pour obtenir des exemplaires des documents

On trouvera le texte du projet de Règlement 11-101, 11-101A1, 11-101IG et les modifications corrélatives de 31-201, 43-201, 51-101 et 81-104 à l'adresse suivante : www.nbsc-cvmb.ca

On peut se procurer un exemplaire sur papier de l'un ou l'autre de ces documents en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées :

Secretary
 New Brunswick Securities Commission
 133 Prince William Street, Suite 606
 Saint John, N.B. E2L 2B5
 Telephone: (506) 658-3060
 Fax: (506) 658-3059
 Toll Free 1 (866) 933-2222 (within NB only)

E-mail: information@nbsc-cvmnb.ca

How to Provide Your Comments

Please provide your comments by **July 27, 2005** by addressing your submission to the regulators listed below:

British Columbia Securities Commission
 Alberta Securities Commission
 Saskatchewan Securities Commission
 Manitoba Securities Commission
 Autorité des marchés financiers
 New Brunswick Securities Commission
 Nova Scotia Securities Commission
 Office of the Attorney General, Prince Edward Island
 Financial Services Regulation Division, Consumer and Commercial Affairs Branch, Department of Government Services, Newfoundland and Labrador
 Registrar of Securities, Government of Yukon
 Registrar of Securities, Department of Justice, Government of the Northwest Territories
 Registrar of Securities, Legal Registries Division, Department of Justice, Government of Nunavut

You do not need to deliver your comments to all of the regulators publishing the proposed instrument and proposed amendments. Please deliver your comments to the two addresses that follow, and they will be distributed to the other jurisdictions:

Leigh-Anne Mercier
 Senior Legal Counsel
 British Columbia Securities Commission
 P.O. Box 10142, Pacific Centre
 701 West Georgia Street
 Vancouver, BC V7Y 1L2
 Fax: (604) 899-6506
e-mail: lmercier@bcsc.bc.ca

Anne-Marie Beaudoin
 Directrice du secrétariat
 Autorité des marchés financiers
 Tour de la Bourse
 800, square Victoria
 C.P. 246, 22^e étage
 Montréal, Québec H4Z 1G3
 Fax : (514) 864-6381
e-mail: consultation-en-cours@lautorite.qc.ca

If you are not sending your comments by e-mail, please send a diskette or CD containing your comments in Word.

Secrétaire
 Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
 133, rue Prince William, bureau 606
 Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2B5
 Téléphone : (506) 658-3060
 Télécopieur : (506) 658-3059
 Sans frais : 1 (866) 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)
 Courriel : information@nbsc-cvmnb.ca

Transmission des Commentaires

Veillez transmettre vos commentaires au plus tard le **27 juillet 2005** aux autorités énumérées ci-dessous :

British Columbia Securities Commission
 Alberta Securities Commission
 Saskatchewan Financial Services Commission
 Commission des valeurs mobilières du Manitoba
 Autorité des marchés financiers
 Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
 Nova Scotia Securities Commission
 Office of the Attorney General, Île-du-Prince-Édouard
 Financial Services Regulation Division, Consumer and Commercial Affairs Branch, Department of Government Services, Terre-Neuve-et-Labrador
 Registraire des valeurs mobilières, Gouvernement du Yukon
 Registraire des valeurs mobilières, Ministère de la Justice, Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
 Registrar of Securities, Legal Registries Division, Department of Justice, Government of Nunavut

Il n'est pas nécessaire de transmettre vos commentaires à toutes les autorités qui publient le projet de règlement et le projet de modifications. Veuillez les transmettre aux deux adresses suivantes, et ils seront distribués aux autres autorités :

Leigh-Anne Mercier
 Senior Legal Counsel
 British Columbia Securities Commission
 P.O. Box 10142, Pacific Centre
 701 West Georgia Street
 Vancouver (Colombie-Britannique) V7Y 1L2
 Télécopieur : (604) 899-6506
 Courriel : lmercier@bcsc.bc.ca

Anne-Marie Beaudoin
 Directrice du secrétariat
 Autorité des marchés financiers
 800, square Victoria, 22^e étage
 C.P. 246, tour de la Bourse
 Montréal (Québec) H4Z 1G3
 Télécopieur : (514) 864-6381
Courriel : consultation-en-cours@lautorite.qc.ca

Si vous n'envoyez pas vos commentaires par courriel, veuillez les transmettre sur disquette ou sur CD, en format Word.

We cannot keep submissions confidential because securities legislation in certain provinces requires that a summary of the written comments received during the comment period be published.

Questions:

Please refer your questions to any of:

Leigh-Anne Mercier
Senior Legal Counsel
British Columbia Securities Commission
(604) 899-6643
lmercier@bcsc.bc.ca

Kari Horn
Acting General Counsel
Alberta Securities Commission
(403) 297-4698
kari.horn@seccom.ab.ca

Manon Losier
General Counsel
New Brunswick Securities Commission
(506) 643-7690
manon.losier@nbsc-cvmnb.ca

Shirley Lee
Staff Solicitor
Nova Scotia Securities Commission
(902) 424-5441
leesp@gov.ns.ca

Sylvia Pateras
Legal Counsel
Autorité des marchés financiers
(514) 395-0558, extension 2536
sylvia.pateras@lautorite.qc.ca

**NOTICE OF RULE
LOCAL RULE 31-501 –
REGISTRATION REQUIREMENTS**

Minister's Consent

On May 17, 2005, the Minister of Justice consented to the above rule.

Summary

Rule 31-501 is an all encompassing rule setting out registration requirements and it incorporates a number of instruments and notices which are in effect in other jurisdictions. The rule covers application for registration, proficiency requirements for individuals, working capital that must be maintained by a dealer, audit and financial reporting requirements, bonding and insur-

Nous ne pouvons assurer la confidentialité de vos commentaires, car la législation sur les valeurs mobilières de certaines provinces exige la publication d'un résumé des commentaires écrits reçus au cours de la période de consultation.

Questions

Pour toute question, prière de vous adresser aux personnes suivantes :

Leigh-Anne Mercier
Senior Legal Counsel
British Columbia Securities Commission
(604) 899-6643
lmercier@bcsc.bc.ca

Kari Horn
Acting General Counsel
Alberta Securities Commission
(403) 297-4698
kari.horn@seccom.ab.ca

Manon Losier
Avocate générale
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
(506) 643-7690
manon.losier@nbsc-cvmnb.ca

Shirley Lee
Staff Solicitor
Nova Scotia Securities Commission
(902) 424-5441
leesp@gov.ns.ca

Sylvia Pateras
Avocate
Autorité des marchés financiers
(514) 395-0558, poste 2536
sylvia.pateras@lautorite.qc.ca

**AVIS D'UNE RÈGLE
RÈGLE LOCALE 31-501 –
EXIGENCES APPLICABLE À L'INSCRIPTION**

Consentement du ministre

Le 17 mai 2005, le ministre de la Justice a donné son consentement à l'établissement de la règle susmentionnée.

Résumé

La Règle 31-501 est une norme à caractère général qui établit les exigences applicables à l'inscription et qui englobe un certain nombre de normes et d'avis que d'autres autorités législatives ont mis en vigueur. Elle traite des demandes d'inscription, des connaissances exigées des personnes physiques, du fonds de roulement que doivent posséder les courtiers, des exigences

ance requirements, record keeping and requirements for disclosure to clients. This single source rule will be more efficient and less time consuming for all stakeholders in the industry.

The Rule also prescribes the categories of registration for dealers, advisers and individuals employed by them. These categories are highly harmonized with similar categories of registration in other Canadian jurisdictions.

The Rule imposes strict requirements on mutual fund dealers who trade in Labour Sponsored Investment Funds and exempt securities. When a mutual fund dealer trades in Labour Sponsored Investment Funds or exempt securities, the dealer will have to follow a series of stringent requirements involving due diligence, training and disclosure set out in subsections 4.2(4) and (5). These were previous requirements set out in a policy of the Securities Administration Branch.

The Rule prescribes the processes for the renewal, suspension and termination of firms and individuals. It also stipulates that where a registrant breaches requirements of another jurisdiction, self regulatory organization or exchange such breach may affect that registrant's fitness for registration under the *Securities Act*.

Summary of Written Comments Received

During the comment period, the Commission received submissions from 3 commenters on the Rule.

After considering the comments, amendments were made to the Rule. The Commission deemed that the amendments were not material; therefore the rule will not be republished for comment.

Summary of Changes to the Proposed Rule

The most noteworthy changes made to the Rule since the initial publication for comment include:

Section 1.3: the addition of a requirement that non-registered individuals such as non-trading officers and directors of dealers and advisers file their personal information on NRD;

Section 2.1: the addition of a requirement that applicants and registrants, not resident in New Brunswick, may be registered only in a category of registration equivalent to the registration category granted to them by their principal regulator; and

en matière de vérifications et de déclarations financières, des normes en matière de cautionnement et d'assurance, de la tenue des livres et de l'information des clients. Cette règle d'ordre général mettra à la disposition de tous les intervenants de l'industrie des mécanismes plus efficaces et moins fastidieux.

La règle énonce les catégories d'inscription des courtiers, des conseillers et des personnes qui travaillent pour eux. Ces catégories sont très semblables à celles qui ont été adoptées par les autres autorités législatives canadiennes.

La règle impose des exigences rigoureuses aux courtiers de fonds communs de placement qui font le commerce de fonds d'investissement des travailleurs et de valeurs mobilières sous le régime d'une exemption. Lorsqu'un courtier en fonds communs de placement réalise des opérations sur des fonds d'investissement des travailleurs ou sur des valeurs mobilières qui font l'objet d'une exemption, il doit se conformer à une série d'exigences strictes sur les contrôles préalables, la formation et l'information qui sont énoncées aux paragraphes 4.2(4) et 4.2(5). Ces exigences figuraient dans une instruction de l'ancienne Direction de l'administration des valeurs mobilières.

La règle édicte les modalités de renouvellement, de suspension et d'annulation de l'inscription des sociétés et des particuliers. Elle prévoit également que le fait pour toute personne inscrite de ne pas se conformer aux exigences d'une autre autorité législative, d'un organisme d'autorégulation ou d'une bourse peut remettre en cause sa capacité de s'inscrire sous le régime de la *Loi sur les valeurs mobilières*.

Résumé des observations écrites qui ont été reçues

Au cours de la période réservée à la présentation des commentaires, la Commission a pris connaissance des observations de trois intervenants au sujet de la règle. Si vous désirez obtenir un exemplaire de ces commentaires et des réponses des membres du personnel de la Commission, reportez-vous à la rubrique « Pour obtenir des exemplaires » ci-dessous.

Après avoir tenu compte des observations formulées, la Commission a apporté des modifications à la règle. La Commission étant d'avis que ces changements ne sont pas de nature importante, elle a décidé de ne pas publier à nouveau la règle dans le but de recueillir des commentaires.

Résumé des modifications à la règle proposée

Voici certaines des modifications les plus importantes qui ont été apportées à la règle depuis sa publication dans le but de recueillir des commentaires :

Article 1.3 : ajout de l'obligation pour les personnes physiques non inscrites, comme les dirigeants et les administrateurs sans privilège de négociation des courtiers et des conseillers, de déposer les renseignements personnels qui les concernent par l'entremise de la BDNI;

Article 2.1 : ajout de l'obligation pour les personnes qui désirent s'inscrire et les personnes inscrites qui ne résident pas au Nouveau-Brunswick de s'inscrire uniquement dans la catégorie d'inscription qui équivaut à la catégorie d'inscription dans laquelle elles ont été inscrites par leur autorité principale;

Section 4.3: the removal of the “*Branch Manager Proficiency Course*” as an acceptable proficiency to sell scholarship plans.

Effective Date

Local Rule 31-501 - *Registration Requirements* comes into force on June 3, 2005.

How to Obtain a Copy

The text of Local Rule 31-501 - *Registration Requirements*, the summary of comments and staff’s responses to the comments, and the summary of changes to the rule can be obtained from the following website: www.nbsc-cvmnb.ca

A paper copy of the documents can be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

Secretary
New Brunswick Securities Commission
133 Prince William Street, Suite 606
Saint John, N.B. E2L 2B5
Telephone: (506) 658-3060
Fax: (506) 658-3059
Toll Free 1 (866) 933-2222 (within NB only)

E-mail: information@nbsc-cvmnb.ca

**NOTICE OF RULE
MULTILATERAL INSTRUMENT 33-109
REGISTRATION INFORMATION**

**AND
RULE 33-801 IMPLEMENTING
MULTILATERAL INSTRUMENT 33-109
REGISTRATION INFORMATION**

Minister’s Consent

On April 22, 2005 the Minister of Justice consented to the above rule, which comes into effect on May 11, 2005.

Summary

MI 33-109 provides the detail and forms for submitting registration applications on the National Registration Database. The forms comprise the bulk of the instrument, and the information sought from an applicant is significant and varied. For individual registrants information is sought, for example, on education, previous employment, disclosure of any criminal, regulatory or civil proceedings and financial disclosure. Each form requires

Article 4.3 : suppression du Cours de perfectionnement à l’intention des directeurs de succursale parmi les compétences acceptables pour les personnes qui font le placement de régimes de bourses d’études.

Si vous désirez obtenir un résumé des modifications apportées à la règle, consultez la rubrique « Pour obtenir des exemplaires » ci-dessous.

Entrée en vigueur

Règle Locale 31-501 – *Exigences applicables à l’inscription* entre en vigueur le 3 juin 2005.

Pour obtenir des exemplaires des documents

On trouvera le texte de la Règle Locale 31-501 à l’adresse suivante : www.nbsc-cvmnb.ca

On peut se procurer un exemplaire sur papier de l’un ou l’autre de ces documents en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées :

Secrétaire
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
133, rue Prince William, bureau 606
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2B5
Téléphone : (506) 658-3060
Télécopieur : (506) 658-3059
Sans frais : 1 (866) 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)
Courriel : information@nbsc-cvmnb.ca

**AVIS D’UNE RÈGLE
NORME MULTILATÉRALE 33-109
SUR LES RENSEIGNEMENTS
CONCERNANT L’INSCRIPTION
ET
RÈGLE 33-801 METTANT EN APPLICATION
LA NORME MULTILATÉRALE 33-109
SUR LES RENSEIGNEMENTS
CONCERNANT L’INSCRIPTION**

Consentement du ministre

Le 22 avril 2005, le ministre de la Justice a donné son consentement à l’établissement de la règle susmentionnée, qui entrera en vigueur le 11 mai 2005.

Résumé

La NM 33-109 contient les modalités et les formulaires nécessaires à la présentation des demandes d’inscription à la Base de données nationale d’inscription. Cette norme est composée en grande partie des formulaires en question. Ceux-ci permettent de recueillir auprès des auteurs de demande des renseignements qui sont importants et diversifiés. À titre d’exemple, les personnes qui désirent s’inscrire doivent donner des renseignements

consent to the collection and use of personal information for the purposes of the administration and enforcement of the Act.

The forms are as follows:

Form 33-109F1 *Notice of Termination*

Form 33-109F2 *Change or Surrender of Individual Categories*

Form 33-109F3 *Business Locations Other Than Head Office*

Form 33-109F4 *Registration Information for an Individual*

Form 33-109F5 *Change of Registration Information*

Registrants complete online versions of these forms.

Effective Date

Rule 33-801 Implementing MI 33-109 comes into effect on May 11, 2005.

Companion Policy 33-109CP was also implemented on May 11, 2005.

How to Obtain a Copy

The text of 33-801 and Multilateral Instrument can be obtained from the following website: www.nbsc-cvmnb.ca

A paper copy of either document may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

Secretary
New Brunswick Securities Commission
133 Prince William Street, Suite 606
Saint John, N.B. E2L 2B5
Telephone: (506) 658-3060
Fax: (506) 658-3059
Toll Free 1 (866) 933-2222 (within NB only)

E-mail: information@nbsc-cvmnb.ca

sur leur scolarité, leurs emplois précédents, les instances pénales, réglementaires et civiles qui les concernent ainsi que leur situation financière. Dans chaque formulaire, la personne doit consentir à la collecte et à l'utilisation de renseignements personnels pour les besoins de l'application et de l'exécution de la Loi.

Voici les titres de ces formulaires :

Formulaire 33-109A1 *Avis de cessation de relation*

Formulaire 33-109A2 *Modification ou abandon de catégories d'inscription*

Formulaire 33-109A3 *Établissements autres que le siège social*

Formulaire 33-109A4 *Renseignements concernant l'inscription d'une personne physique*

Formulaire 33-109A5 *Modification des renseignements sur l'inscription*

Les personnes inscrites remplissent les versions électroniques de ces formulaires.

En Vigueur

La règle 33-801 mettant en application la NM 33-109 est entrée en vigueur le 11 mai 2005.

L'Instruction complémentaire 33-109CP a également été mise en application le 11 mai 2005.

Pour obtenir des exemplaires des documents

On trouvera le texte de 33-801 et la Norme Multilatérale 33-109 dans le site Web suivant : www.nbsc-cvmnb.ca

On peut se procurer un exemplaire sur papier de l'un ou l'autre de ces documents en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées :

Secrétaire
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
133, rue Prince William, bureau 606
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2B5
Téléphone : (506) 658-3060
Télécopieur : (506) 658-3059
Sans frais : 1 (866) 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)

Courriel : information@nbsc-cvmnb.ca

Notice and Request for Comment – Adoption of New Brunswick Implementing Instrument 54-801 adopting National Instrument 54-101 *Communication with Beneficial Owners of Securities of a Reporting Issuer*, Forms 54-101F1, 54-101F2, 54-101F3, 54-101F4, 54-101F5, 54-101F6, 54-101F7, 54-101F8, and 54-101F9 and implementing Companion Policy 54-101CP (including amendments thereto consolidated to February 9, 2005).

Introduction

On April 12, 2005, the New Brunswick Securities Commission (the “Commission”) approved publication for comment of Implementing Instrument 54-801 (“54-801”). Through 54-801 the Commission would adopt National Instrument 54-101 *Communication with Beneficial Owners of Securities of a Reporting Issuer* (“NI 54-101”), Forms 54-101F1 (“54-101F1”), 54-101F2 (“54-101F2”), 54-101F3 (“54-101F3”), 54-101F4 (“54-101F4”), 54-101F5 (“54-101F5”), 54-101F6 (“54-101F6”), 54-101F7 (“54-101F7”), 54-101F8 (“54-101F8”), and 54-101F9 (“54-101F9”) and implement Companion Policy 54-101CP (“54-101CP”), (including amendments thereto consolidated to February 9, 2005).

Summary of Proposed Rule

NI 54-101 came into effect in other CSA jurisdictions on July 1, 2002. Amendments to NI 54-101 came into effect in other CSA jurisdictions on February 9, 2005.

The primary purpose of NI 54-101 is to ensure that beneficial owners of securities of a reporting issuer can receive proxy-related materials and provide instructions on how the securities they beneficially own are to be voted.

To achieve this purpose, the instrument sets out detailed procedures by which proxy-related materials are provided to the beneficial owner, and by which the beneficial owner provides voting instructions. The Instrument also imposes obligations on the reporting issuer, the depository and intermediaries who hold securities on behalf of the beneficial owner.

The rule contains the ability for an issuer to obtain an exemption from any requirement of the rule, upon application to the Commission.

Request for Comment

The Commission seeks comments on 54-801 as it applies to the application of NI 54-101 in New Brunswick. Comments are not being sought on NI 54-101, 54-101F1, 54-101F2, 54-101F3, 54-101F4, 54-101F5, 54-101F6, 54-101F7, 54-101F8, 54-101F9 or 54-101CP.

How to Obtain A Copy

The text of 54-801 and NI 54-101 can be obtained from the following website: www.nbsc-cvmb.ca

Avis et demande de commentaires – Adoption de la Norme de mise en application 54-801 par laquelle le Nouveau-Brunswick met en oeuvre la Norme canadienne 54-101 sur la communication avec les propriétaires véritables des titres d’un émetteur assujetti, les formulaires 54-101A1, 54-101A2, 54-101A3, 54-101A4, 54-101A5, 54-101A6, 54-101A7, 54-101A8 et 54-101A9 ainsi que l’Instruction complémentaire 54-101CP (y compris les modifications qui y ont été apportées jusqu’au 9 février 2005).

Introduction

Le 12 avril 2005, la Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick (« la Commission ») a autorisé la publication, en vue de recueillir des commentaires, de la Norme de mise en application 54-801 qui lui permettra de mettre en oeuvre la Norme canadienne 54-101 sur la communication avec les propriétaires véritables des titres d’un émetteur assujetti (« NC 54-101 »), les formulaires 54-101A1, 54-101A2, 54-101A3, 54-101A4, 54-101A5, 54-101A6, 54-101A7, 54-101A8 et 54-101A9 ainsi que l’Instruction complémentaire 54-101CP (y compris les modifications qui y ont été apportées jusqu’au 9 février 2005).

Résumé de la norme proposée

Les autres autorités législatives membres des ACVM ont mis en vigueur la NC 54-101 le 1^{er} juillet 2002. Elles ont adopté des modifications à la NC 54-101 qui sont entrées en vigueur le 9 février 2005.

La NC 54-101 a principalement pour objet de faire en sorte que les propriétaires véritables des valeurs mobilières d’un émetteur assujetti puissent recevoir les documents reliés aux procurations et donner des instructions sur la façon d’exercer les droits de vote qui se rattachent aux titres dont ils sont les propriétaires bénéficiaires.

Pour ce faire, le texte réglementaire édicte des modalités précises qui encadrent l’envoi aux propriétaires véritables des documents reliés aux procurations ainsi que la façon dont ceux-ci peuvent donner des instructions de vote. Il impose également des obligations aux émetteurs assujettis, aux dépositaires et aux intermédiaires qui détiennent les titres au nom de leur propriétaire véritable.

La norme permet aux émetteurs de demander à la Commission une exemption de l’application de l’une ou l’autre des exigences qu’elle prescrit.

Demande de commentaires

La Commission désire prendre connaissance de vos observations au sujet de la Norme de mise en application 54-801 dans l’optique de la mise en oeuvre de la NC 54-101 au Nouveau-Brunswick. Elle ne souhaite pas recueillir de commentaires au sujet de la NC 54-101, des formulaires 54-101A1, 54-101A2, 54-101A3, 54-101A4, 54-101A5, 54-101A6, 54-101A7, 54-101A8, 54-101A9 et de l’Instruction complémentaire 54-101CP.

Pour obtenir des exemplaires des documents

On trouvera le texte de 54-801 et la NC 54-101 à l’adresse suivante : www.nbsc-cvmb.ca

A paper copy of either document may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

Secretary
New Brunswick Securities Commission
133 Prince William Street, Suite 606
Saint John, N.B. E2L 2B5
Telephone: (506) 658-3060
Fax: (506) 658-3059
Toll Free 1 (866) 933-2222 (within NB only)

E-mail: information@nbsc-cvmnb.ca

How to Provide Your Comments

Comments are to be provided, in writing, by Friday July 15, 2005 to:

Secretary
New Brunswick Securities Commission
133 Prince William Street, Suite 606
Saint John, N.B. E2L 2B5
Telephone: (506) 658-3060
Fax: (506) 658-3059
Toll Free 1 (866) 933-2222 (within NB only)

E-mail: information@nbsc-cvmnb.ca

If you are not sending your comments by e-mail, please send a diskette containing your comments (in PDF or Word).

We cannot keep submissions confidential because securities legislation in certain provinces requires that a summary of the written comments received during the comment period be published.

Questions

If you have any questions, please refer them to:

Kevin Hoyt
Director and Chief Financial Officer
New Brunswick Securities Commission
Telephone: (506) 643-7691
Toll Free (Within NB only) 1 (866) 933-2222

Email: kevin.hoyt@nbsc-cvmnb.ca

On peut se procurer un exemplaire sur papier de l'un ou l'autre de ces documents en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées :

Secrétaire
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
133, rue Prince William, bureau 606
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2B5
Téléphone : (506) 658-3060
Télécopieur : (506) 658-3059
Sans frais : 1 (866) 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)

Courriel : information@nbsc-cvmnb.ca

Pour nous faire part de vos commentaires

Veillez nous faire part de vos commentaires par écrit au plus tard le vendredi 15 juillet 2005 à l'adresse suivante :

Secrétaire
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
133, rue Prince William, bureau 606
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2B5
Téléphone : (506) 658-3060
Télécopieur : (506) 658-3059
Sans frais : 1 (866) 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)

Courriel : information@nbsc-cvmnb.ca

Si vous n'envoyez pas vos commentaires par courrier électronique, vous devrez nous en faire parvenir une copie sur disquette (sous forme de document PDF ou Word).

Nous sommes incapables de garantir la confidentialité des commentaires formulés, étant donné que les mesures législatives sur les valeurs mobilières de certaines provinces exigent que soit publié un résumé des observations écrites qui sont reçues au cours de la période de consultation.

Questions

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à entrer en contact avec la personne suivante :

Kevin Hoyt
Directeur de la réglementation du marché
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
Téléphone : (506) 658-3060
Sans frais : 1 (866) 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)

Courriel : kevin.hoyt@nbsc-cvmnb.ca

Notices of Sale

TO: STEVEN MICHAUD and TAMMY BJURSTROM, of 47 Bellefond Road, Bellefond, New Brunswick, E1V 4T5.

Freehold premises situate, lying and being at 47 Bellefond Road, of the Community of Bellefond, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by The New Brunswick Housing Corporation, holder of first mortgage. Sale on the **20th day of June, 2005, at 10:00 a.m.**, at or near the steps of the Court House, 673 King George Highway, Miramichi, New Brunswick. See advertisement in the *Miramichi Leader*.

DATED at Miramichi, New Brunswick, this 17th day of May, 2005.

Michael F. G. Noel, NOEL URQUHART HAYES, Barristers & Solicitors, P.O. Box 121, 139 Duke Street, Miramichi, New Brunswick E1N 3A5, Tel.: (506) 778-2233, Fax: (506) 778-2244, Solicitors for the Mortgagee, The New Brunswick Housing Corporation

PAUL ATWOOD SAVAGE, of 159 Head Harbour Road, Wilsons Beach, Charlotte County, New Brunswick; **CONCENTRA FINANCIAL SERVICES ASSOCIATION (formerly CO-OPERATIVE TRUST COMPANY OF CANADA)**, Mortgagee and present holder of the First Mortgage; and to all others to whom it in any way may concern. Notice of Sale given by **CONCENTRA FINANCIAL SERVICES ASSOCIATION (formerly) CO-OPERATIVE TRUST COMPANY OF CANADA**, the Mortgagee and present holder of the First Mortgage. Freehold lands situate at 159 Head Harbour Road, Wilsons Beach, in the County of Charlotte and Province of New Brunswick. Sale on Tuesday, the 5th day of July, A.D., 2005, at the hour of 11:00 o'clock in the forenoon at or near the main entrance to the Charlotte County Registry Office, located at 73 Milltown Boulevard, 2nd Floor, Room 203, St. Stephen, in the County of Charlotte, and Province of New Brunswick.

SEE ADVERTISEMENT IN THE SAINT CROIX COURIER.

CYRIL C. SUTHERLAND, SOLICITOR FOR THE FIRST MORTGAGEE: CONCENTRA FINANCIAL SERVICES ASSOCIATION (formerly) CO-OPERATIVE TRUST COMPANY OF CANADA

Avis de vente

DESTINATAIRES : STEVEN MICHAUD et TAMMY BJURSTROM, 47, chemin Bellefond, Bellefond (Nouveau-Brunswick) E1V 4T5.

Lieux en tenure libre situés au 47, chemin Bellefond, localité de Bellefond, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu le **20 juin 2005, à 10 h**, dans les marches du palais de justice, ou tout près, 673, route King George, Miramichi (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Miramichi Leader*.

FAIT à Miramichi (Nouveau-Brunswick) le 17 mai 2005.

Michael F. G. Noel, du cabinet NOEL URQUHART HAYES, 139, rue Duke, C.P. 121, Miramichi (Nouveau-Brunswick) E1N 3A5, tél. : (506) 778-2233, téléc. : (506) 778-2244, avocats de la créancière hypothécaire, la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick

PAUL ATWOOD SAVAGE, 159, chemin Head Harbour, Wilsons Beach, comté de Charlotte, Nouveau-Brunswick; **CONCENTRA FINANCIAL SERVICES ASSOCIATION (anciennement CO-OPERATIVE TRUST COMPANY OF CANADA)**, créancier hypothécaire et titulaire actuel de la première hypothèque; et tout autre intéressé éventuel. Avis de vente donné par **CONCENTRA FINANCIAL SERVICES ASSOCIATION (anciennement CO-OPERATIVE TRUST COMPANY OF CANADA)**, créancier hypothécaire et titulaire actuel de la première hypothèque. Terrain en tenure libre situé au 159, chemin Head Harbour, Wilsons Beach, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick. La vente aura lieu le mardi 5 juillet 2005, à 11 h, près de l'entrée principale du bureau de l'enregistrement du comté de Charlotte, situé au 73, boulevard Milltown, 2^e étage, bureau 203, St. Stephen, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick.

VOIR L'ANNONCE PUBLIÉE DANS LE SAINT CROIX COURIER.

CYRIL C. SUTHERLAND, AVOCAT DU PREMIER CRÉANCIER HYPOTHÉCAIRE, CONCENTRA FINANCIAL SERVICES ASSOCIATION (anciennement CO-OPERATIVE TRUST COMPANY OF CANADA)

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 25
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 25
Intention to Surrender Charter	\$ 20
List of Names (cost per name)	\$ 12
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 20
Notice of Legislation	\$ 20
Notice of Motion	\$ 25
Notice under Political Process Financing Act	\$ 20
Notice of Reinstatement	\$ 20
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale	
Short Form	\$ 20
Long Form (includes detailed property description)	\$ 75
Notice of Suspension	\$ 20
Notice under Winding-up Act	\$ 20
Order	\$ 25
Order for Substituted Service	\$ 25
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$ 120
Writ of Summons	\$ 25
Affidavits of Publication	\$ 5

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday beginning **January 7, 2004**. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 15% tax, plus shipping and handling where applicable.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	25 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	25 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	20 \$
Liste de noms (coût le nom)	12 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	20 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	20 \$
Avis de motion	25 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	20 \$
Avis de réinstallation	20 \$
Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Formule courte	20 \$
Formule longue (y compris la désignation)	75 \$
Avis de suspension	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	20 \$
Ordonnance	25 \$
Ordonnance de signification substitutive	25 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Bref d'assignation	25 \$
Affidavits de publication	5 \$

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi, à partir du **7 janvier 2004**. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 15 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca